



កៅស៊ូបង្កើត
kai sampar



คำแนะนำ 15 ข้อในการ ขับรถอย่างประหยัด ขับรถอย่างปลอดภัย ไปกับเซลล์

1 ความเร็วมาตรฐาน ระดับความเร็วมาตรฐานที่จะช่วยให้ท่านประหยัดน้ำมันได้มากที่สุดคือ ระดับความเร็วประมาณ 60-80 กม./ชม. ส่วนสภาพถนนและการจราจรแบบหนึ่ง ๆ ควรจะใช้เวลาเร็วเท่าไรนั้น ขึ้นอยู่กับวิจารณ์ของตัวผู้ขับเอง และควรจะคำนึงด้วยว่า ถ้าขับรถเร็วเกินระดับความเร็วมาตรฐานแล้ว จะทำให้สิ้นเปลืองน้ำมันมาก

2 ไม่ควรออกเร็ว การพุ่งรถออกพรวดพราดด้วยความเร็วสูง นอกจากจะสิ้นเปลืองน้ำมันโดยใช่เหตุแล้ว ยังทำให้เกิดความสึกหรอแก่ยางและรถของท่าน ทั้งอาจเกิดอันตรายจากอุบัติเหตุได้อีก และโปรดจำไว้ว่าอย่าเร่งเครื่องก่อนดับเครื่องยนต์ เพราะจะทำให้เปลืองน้ำมัน และแหวนสูบสึกเร็วด้วย

3 ใช้เกียร์ให้ถูกต้อง เกียร์แต่ละระดับจะต้องมีความสัมพันธ์กับความเร็วของรถ ดังนั้นการเปลี่ยนเกียร์จึงเป็นสิ่งสำคัญในการขับรถ ถ้าท่านลากเกียร์ต่ำนาน ๆ หรือเปลี่ยนเป็นเกียร์สูง ในขณะที่ความเร็วของรถยังไม่พอ จะทำให้กำลังของเครื่องยนต์ตก เป็นสาเหตุให้เปลืองน้ำมัน และถ้าเลี้ยงคลิชขณะจอดรถติดสะพาน หรือรอสัญญาณจราจรนั้น ก็จะทำให้สิ้นเปลืองคลิชและน้ำมัน ท่านจึงควรหลีกเลี่ยงโดยใช้เบรค หรือเบรคมือช่วยแทน

4 เปิดแอร์เท่าที่จำเป็น แอร์รถยนต์เป็นสิ่งที่ไม่พึงปรารถนาสำหรับสภาพอากาศร้อนระอุบนถนนอย่างบ้านเรา แต่รถที่ใช้แอร์จะเปลืองน้ำมันมากกว่ารถที่ไม่ใช้แอร์ อย่างน้อยก็ 10% ขึ้นไป วิธีประหยัดน้ำมันสำหรับรถติดแอร์ก็คือเลือกเปิดแอร์เฉพาะเวลาที่จำเป็นเท่านั้น ถ้าอากาศภายนอกเย็นสบาย แอร์รถยนต์ก็ไม่จำเป็นที่จะต้องใช้เลย

5 ลมยาง รถแต่ละชนิดใช้ขนาดยาง และแรงอัดลมของยางไม่เท่ากัน ท่านควรจะหมั่นตรวจสอบยางทั้งสี่ล้อของท่านอยู่เสมอ ให้ได้ลมยางมีแรงอัดจำนวนปอนด์ ต่อตารางนิ้ว

เท่าที่กำหนดไว้สำหรับรถของท่าน เพราะถ้าปล่อยให้ยางอ่อนเกินไปจะเพิ่มความผิดให้แก่อุบัติเหตุ ทำให้สิ้นเปลืองน้ำมันมาก

6 กำหนดเส้นทางขับรถ ก่อนออกรถท่านควรกำหนดเส้นทางที่จะใช้ทุกครั้ง เพื่อที่จะได้ระยะทางสั้นที่สุดที่จะประหยัดเวลาของท่านมากที่สุด ที่สำคัญก็คือ จะช่วยประหยัดน้ำมันให้ท่านมากที่สุด

7 ตรวจสอบสภาพรถอยู่เสมอ ไม่ว่าจะเป็นน้ำมันเครื่อง น้ำมันเกียร์ น้ำมันเฟืองท้าย ไฟรถ ยางรถ ฯลฯ สิ่งเหล่านี้ล้วนแต่มีความสำคัญสำหรับรถของท่านทั้งสิ้น เมื่อส่วนหนึ่งชำรุดเสียหาย ส่วนอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องก็จะเสียหายตามไปด้วย ท่านจึงควรมีเวลาตรวจสอบรถของท่านอย่างน้อยอาทิตย์ละครั้ง หรือนำรถไปให้อู่หรือสถานบริการน้ำมัน ซึ่งมีช่างผู้ชำนาญคอยดูแลให้เพื่อความมั่นใจว่ารถของท่านไม่มีส่วนใดบกพร่อง

8 การใช้รถร่วมกับมิตรสหาย หรือเพื่อนบ้าน หากท่านมองดูรอบ ๆ ตัวบนท้องถนนในเวลาปกติ ท่านจะเห็นว่ารถติดแน่นไปหมดและในรถแต่ละคันนั้นมักจะมีเจ้าของนั่งขบถอยู่คนเดียวเสียส่วนใหญ่ หากเราหันหน้าเข้าหามิตรสหาย หรือเพื่อนบ้าน ที่อยู่บนเส้นทางเดียวกัน และตกลงที่จะผลัดกันใช้รถร่วมกัน โดยแต่ละคนเสียสละความสุขส่วนตัวเล็ก ๆ น้อย ๆ ประจำวันแล้ว ท่านจะประหยัดน้ำมัน และค่าใช้จ่ายอย่างมหาศาล ทั้งเป็นการช่วยลดการจราจรติดขัดได้อย่างมากอีกด้วย

9 รักษากฎจราจรโดยเคร่งครัด การรักษากฎจราจรเป็นสิ่งสำคัญยิ่งในการใช้รถใช้ถนน เพราะอุบัติเหตุส่วนใหญ่ที่เกิดขึ้นและปัญหาการจราจรติดขัดมักจะมีสาเหตุส่วนใหญ่มาจากการที่ไม่เคารพกฎจราจร เช่นการแซงรถในที่คับขัน การไม่รักษาเส้นทางของท่าน การไม่ให้สัญญาณที่ถูกต้องเมื่อจะเปลี่ยนเส้นทาง การขาดมารยาทที่ดีและขาดน้ำใจในการขับรถ เป็นต้น สิ่งเหล่านี้แม้ว่าจะเป็นสิ่งเล็กน้อย แต่สิ่งเล็กน้อยเหล่านี้แหละจะช่วยชีวิต และทรัพย์สินบนท้องถนนปลอดภัย และไม่เสียหาย

10 บอกให้คนอื่นทราบ เมื่อท่านขับรถบนท้องถนนท่านควรจะให้คนอื่นเขาทราบ หรือเขาได้ว่าท่านจะทำอะไรหรือไปทางไหนเช่นชลอรถให้ชิดซ้ายเมื่อจะเข้าซอยซ้ายมือจะเลี้ยวขวาให้สัญญาณเลี้ยวขวาและชลอรถชิดขอบทางข้างขวา เมื่อท่านจะแซงก็ต้องให้สัญญาณล่วงหน้าอย่างถูกต้อง

ชีวิตและพลับบานมีค่า อย่าขับรถเร็ว



11 อย่าขับรถเร็ว ทุกคนย่อมทราบดีว่าถ้าเราขับรถเร็ว เราก็จะบังคับรถลำบากขึ้น โอกาสที่ผู้ขับขี่ด้วยความเร็วสูงจะมีอุบัติเหตุเกิดขึ้นได้ทุกเวลา ดังนั้น แม้ว่าท่านจะขับรถเก่งและรู้จักกฎจราจรดี แต่ถ้าเร่งความเร็วของรถ เพื่อแข่งกับเวลา หรือเพื่อจุดประสงค์อย่างอื่น ก็โปรดระลึกละยั้งเสมอว่า “ช้า 5 นาที ดีกว่าตาย”

12 ฝนตก ถนนลื่นอันตราย ถนนที่เป็นอันตรายสำหรับผู้ขับขี่ก็คือ ถนนที่เปียกชื้นขณะฝนตก หรือหลังจากฝนตกใหม่ ๆ เพราะถนนลื่นและทัศนวิสัยเลว ฉะนั้นวิธีป้องกันอุบัติเหตุอันอาจเกิดขึ้นกับชีวิตและทรัพย์สินของท่านที่ดีที่สุดคือ ท่านควรขับรถให้ช้า และเพิ่มความระมัดระวังในการขับรถเป็นพิเศษ

13 ใช้เกียร์ช่วยเบรก การฝึกใช้เกียร์ช่วยเบรกจะเพิ่มความปลอดภัย และช่วยลดอุบัติเหตุได้มาก ผู้ขับรถบางคนติดนิสัยที่จะต้องปลดเกียร์ว่าง หรือเหยียบคลัชพร้อม ๆ กับเบรกเสมอ วิธีนี้ทำให้รถเสียการทรงตัวได้ง่าย ถ้ายางรถเบรก และถนนไม่อยู่ในสภาพที่ดีพอ

14 ขับรถเมื่อสภาพร่างกายจิตใจพร้อม ขณะมีเมามะ ชะงักงัน ยาระงับประสาท หรือขณะง่วงนอนจัด ไม่ควรฝืนขับรถ เพราะอุบัติเหตุจะเกิดขึ้นได้ง่ายที่สุด ถ้าท่านตกอยู่ในสภาพเช่นนี้ ท่านควรจะหาที่จอดรถที่ปลอดภัยแล้วพักสักครู่ เพื่อให้ร่างกายกลับคืนมาอยู่ในสภาพที่พอจะขับรถได้ จากนั้นท่านก็ควรใช้ความระมัดระวังมากเป็นพิเศษ ลดความเร็วลง เปิดกระจกให้อากาศภายในรถไหลถ่ายเทได้สะดวก แล้วท่านก็จะถึงที่หมายได้ด้วยความปลอดภัย

15 การใช้ไฟ การใช้ไฟที่ถูกต้องเมื่อท่านขับรถทางไกลในเวลาค่ำคืนจะช่วยลดอุบัติเหตุบนท้องถนนได้เป็นอย่างดี ในกรณีที่มืดทึบจนมองไม่เห็น ท่านควรใช้ไฟสูง-ต่ำ สลับกันเตือนรถที่สวนมาเสียแต่เนิ่น ๆ เพราะจะช่วยปลุกให้ผู้ขับรถสวนมาตื่นจากภวังค์ และท่านจะต้องใช้ไฟต่ำ ลดความเร็วลงขณะรถสวนกัน การใช้ไฟสูงขณะรถสวนกันเป็นอันตรายมาก เพราะทำให้ผู้ขับรถสวนมาตาพร่ามัว ก่อให้เกิดอุบัติเหตุได้ง่าย



One of Shell retail sites in Brazil selling hydrated alcohol / สถานีเติมแอลกอฮอล์แห่งหนึ่งของเชลล์ในบราซิล

ALCOHOL GOES WELL IN BRAZIL

Hydrated alcohol, made from sugar cane, is already being distributed as an automotive fuel by eight Shell retailers in Brazil's five main cities. This is in response to a government programme to introduce alcohol as an alternative fuel in Brazil.

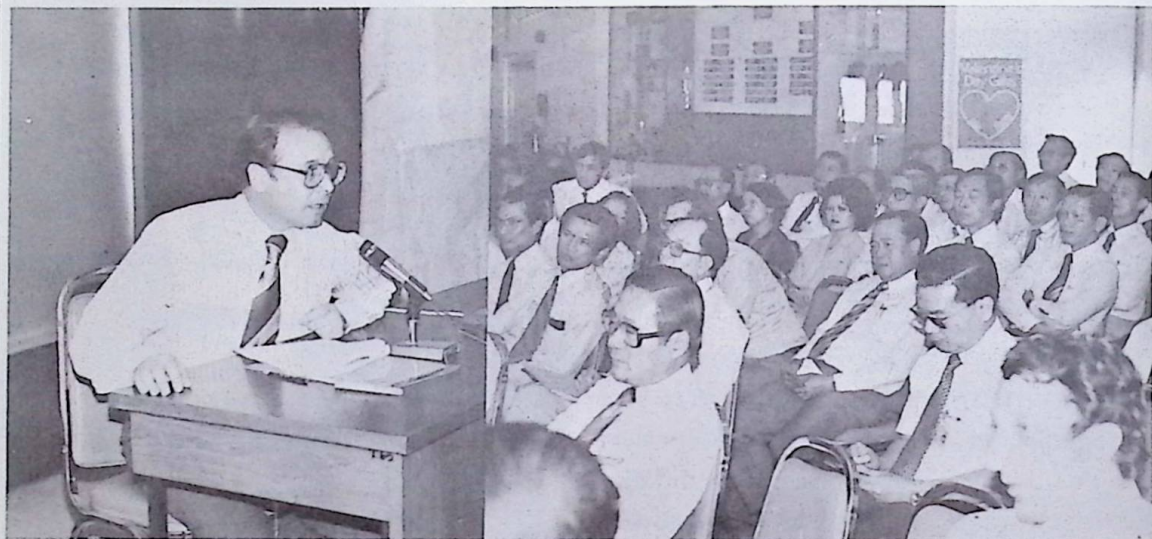
The two-stage programme began with the sale of a mixture of anhydrous (is without water) alcohol and gasoline which was widely distributed during 1978 and 1979. The second stage involves selling hydrated alcohol (ie with a small percentage of water) but this can be used only in specially converted engines which cannot use gasoline or gasoline/alcohol mix.

บราซิลไปได้สวยด้วยแอลกอฮอล์เชลล์

แอลกอฮอล์ผสมน้ำ ซึ่งทำมาจากอ้อย มีผลดีออกในเมืองใหญ่ ๆ 5 เมือง ในประเทศบราซิล นี่เป็นการดำเนินงานตามโครงการของรัฐบาลบราซิล ในการแนะนำแอลกอฮอล์มาใช้เป็นเชื้อเพลิงทดแทน

โครงการนี้ดำเนินงานเป็น 2 ขั้น คือ เริ่มต้นด้วยการขายส่วนผสมของแอลกอฮอล์ชนิดที่ไม่มีน้ำผสมกับน้ำมันเบนซิน ซึ่งประเภทนี้มีจำหน่ายอย่างกว้างขวางระหว่างปี 1978 และ 1979 ส่วนขั้นที่สอง คือการขายแอลกอฮอล์ผสมน้ำ (คือมีน้ำผสมเป็นส่วนน้อย) แต่ชนิดนี้ใช้ได้เฉพาะกับเครื่องยนต์ที่เปลี่ยนแปลงแล้ว และไม่สามารถจะใช้เบนซิน หรือเบนซินผสมแอลกอฮอล์ได้

ประชุมพนักงานอาวุโส SENIOR STAFF MEETING



บริษัทฯ ได้จัดให้มีการประชุมพนักงานอาวุโสขึ้นเมื่อวันอังคารที่ 19 กุมภาพันธ์ 2523 เวลา 10.30 น. ณ สโมสรพนักงาน ชั้น 6 ตึกเซลล์ โดย มร. ดี.อาร์.เวลล์ลัม ผู้อำนวยการจัดการ เป็นผู้นำฝ่ายจัดการบางท่านมาอธิบายให้พนักงานฟังถึงเรื่องผลงานของบริษัทฯ ในปี 1979 การขยายโรงกลั่นและอนาคตของการตลาด

On Tuesday 19th February, 1980 at 10.30 a.m. Mr. D.R. Welham, Managing Director, and members of his Management Team made a short presentation about the Company's 1979 Financial Results, Refinery Expansion and the Marketing Outlook.





Farewell to Hanmer and Lucille Webb-Peploe

After 5 and half years in Thailand, The Webb-Peploes finally left Thailand on January 30th, by The Thai-International, for sentimental reason of course. During those series of farewell parties, David Welham, as our Anchor Man, made speech after speech with amazingly no repeat ; our warm tribute to David's virtuosity and his ability of being the master of impromptu !

Hanmer's job, as Marketing Director, has been taken over by Paul M. Grøstad from Norway, a descendant of The legendary Vikings, whose legal background during his university career suggests the Good Guys shall be protected and rewarded, and the Bad Guys shall be punished accordingly

(We don't have Bad Guys in Marketing !) incidentally, his wife, Peachy, is a strong bowler among her other sportive talents, and we look forwards to seeing more of her, in the bowling alleys, mixing up with the typical giggling Thai girls

Well, at Don Muang, before Hanmer, Lucille and Andrew (Their youngest son) 's departure, we had another sad farewell at Don Muang's VIP room, arranged by Khun Banthoeng P. and Khun George. We overheard one passenger humming The ERUPTION'S ONE WAY TICKET, and we instantaneously hope it is not true ! Bon voyage, Hanmer, Lucille and Andrew !

รพช./เกษตรกรเยี่ยมเซลล์

เมื่อวันที่ 21 กุมภาพันธ์ คกนี้ เวลา 15.00 - 16.30 น.

ผู้เข้ารับการฝึกอบรมหลักสูตรเกษตรกรเพื่อพัฒนาตนเอง จากศูนย์ฝึกอบรมสำนักงานเร่งรัดพัฒนาชนบท (รพช.) ซึ่งประกอบด้วยเกษตรกรและเจ้าหน้าที่ผู้ร่วมปฏิบัติงานตาม โครงการพัฒนาชนบทสมบูรณ์แบบ ในพื้นที่ผืนกึ่งกิจกรรม จำนวน 63 คน ได้เข้าเยี่ยมชมกิจการคลังน้ำมันเซลล์ช่อง นนทรี ในโอกาสนี้ คุณสมใจ สิริสิงห ผจก. ประชาสัมพันธ์, คุณวุฒิชัย ลลิตกุล ผจก. คลังน้ำมันช่องนนทรี, คุณเชาวลิต มาหามะรัตน์ หัวหน้าโรงงานผลิตเคมีภัณฑ์ และคุณสังสรรค์ นรินทร์ทางกูรฯ ผู้ประสานงานธุรกิจสัมพันธ์ ได้ร่วมให้การ ต้อนรับ บรรยายสรุปและนำชมโรงงานต่าง ๆ ของเซลล์ใน คลังน้ำมันด้วย

A.R.D OFFICIALS AND FARMERS VISITED SHELL

On 21st February, 1980 between 15.00-16.30 hrs. the farmers and officials of the Accelerated Rural Development Dept. Officials numbering 63 who attended a self-development Course organized by the ARD visited Chongnonsri Installation.

On hand to welcome them were Khun Somjai Sirisinha, Public Relations Manager; Khun Vuthichai Lalitkul, Installation Manager; Khun Chaovalit Mahathumarat, Chemical Plant Supervisor; and Khun Sangsan Narintarangkul N.A., Trade Relations Co-ordinator.



OPERATIONAL SAFETY AND SECURITY

With the widening scope and importance of our interests and activities in Thailand, I have decided to create a focal point, reporting to the Deputy Managing Director, for all matters relation to environmental concerns, the safety and security of our assets, personnel and operations.

Khun Vibulsri Dhammasaroj will begin taking up this important new position of Environment/Safety/Security Coordinator, ESC, with effect from 1/1/80. For operational reasons, the completion of handover of his current responsibilities will have to be delayed until mid February. Thereafter, following a period of training and orientation, his role will be that of providing information, advice and help in arranging training where necessary for Group and affiliated operating companies in the areas of his responsibilities, while acting as liaison and representative in Government and industry contacts on all matters concerning environment, security and safety.

It is stressed that this appointment is intended to reinforce and to help coordinate the existing organisations which look after various aspects of safety, and it in no way replaces them nor does it diminish their responsibility in this area.

In view of the Shell Company of Thailand's widely scattered worksites and varied activities the Chief Engineer, MKOE, will continue to act as Safety officer for the Company's day-to-day operations, but will liaise closely with and receive advice from ESC.

D.r. Welham , M.D.

CHEMICALS STAFF MOVE

Khun Tawat Ungsuprasert Industrial Chemical S.R. will be promoted to Senior staff as Industrial Chemicals Sales Assistant, CMIS/1 with effect from February 1st, 1980. All the Industrial Chemicals S. Rs., including the bill collector will be reporting to him.

B.L.Oben , CM

ความปลอดภัยและมั่นคงในการปฏิบัติงาน

เนื่องด้วยกิจกรรมและผลประโยชน์ต่าง ๆ ของบริษัทในประเทศไทยได้ขยายกว้างขึ้น และมีความสำคัญมากขึ้นทางบริษัท จึงได้จัดให้มีหน่วยกลางขึ้นหน่วยหนึ่งเพื่อดำเนินงานที่เกี่ยวกับสิ่งแวดล้อม ดูแลความปลอดภัยและความมั่นคงของทรัพย์สินตลอดจน บุคคลากร และการปฏิบัติงานต่าง ๆ ของบริษัท และให้หน่วยงานนี้ขึ้นตรงต่อรองผู้อำนวยการจัดการ

คุณวิบูลศรี ธรรมสโรช เริ่มรับงานในหน้าที่อันสำคัญใหม่ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2523 เป็นต้นไป และให้ตำแหน่งงานนี้เรียกว่า ผู้ประสานงานด้านสิ่งแวดล้อมและความปลอดภัย โดยใช้อักษรย่อว่า ESC เนื่องจากเหตุผลทางด้านปฏิบัติงาน และการมอบงานในหน้าที่เดิมให้เรียบร้อย คุณวิบูลศรี จึงรับงานนี้ในกลางเดือนกุมภาพันธ์ หลังจากการอบรมและการศึกษางาน คุณวิบูลศรีจะมีหน้าที่ให้ข่าว คำแนะนำ และช่วยจัดการอบรมที่จำเป็นในข่ายความรับผิดชอบแก่บริษัทในเครือ ทั้งยังทำหน้าที่เป็นตัวแทนของบริษัทในการติดต่อกับรัฐบาลและวงการอุตสาหกรรมเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อม ความมั่นคง และความปลอดภัย

งานหน้าที่นี้ยังช่วยประสานงานกับองค์กรที่ต้องทำงานเกี่ยวกับความปลอดภัยที่มีอยู่แล้ว แต่มิได้หมายความว่าจะไปทำงานแทนหรือไปลดหน้าที่ความรับผิดชอบเดิมให้น้อยลง

ในด้านกิจกรรมต่าง ๆ ของวิศวกรใหญ่และโรงงานต่าง ๆ ของบริษัท ที่ตั้งอยู่กระจัดกระจายทั่ว ๆ ไปนั้น MKOE จะทำหน้าที่เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยในการปฏิบัติงานแต่ละวัน แต่จะประสานงานกัน และรับคำแนะนำอย่างใกล้ชิดจาก ESC

ดี. อาร์. เวลล์แฮม, ผอ.จก.

ฝ่ายเคมี

คุณธวัช อังสุประเสริฐ ผู้แทนฝ่ายขายเคมีภัณฑ์อุตสาหกรรม ได้รับเลื่อนเป็นพนักงานอาวุโส ในตำแหน่งผู้ช่วยผู้จัดการขายเคมีภัณฑ์อุตสาหกรรม (CMIS/1) ผู้แทนฝ่ายขายเคมีภัณฑ์อุตสาหกรรม รวมทั้งพนักงานเก็บเงินให้ขึ้นตรงต่อคุณธวัช ทั้งนี้ตั้งแต่วันที่ 1 กุมภาพันธ์ เป็นต้นไป

บี.แอล. โอเบน, ผจก.เคมี

MARKETING STAFF MOVES

Khun Somphongse Chaichum was transferred from Sales Technical Department to Operations Department and promoted to the position of Field Engineer - Central, MKOE/1. He began his takeover from Khun Chamlong Srikanchana on 17/12/79, assuming full responsibilities on 31/12/79.

Khun Chamlong Srikanchana took over from Khun Kobkit Limangkura as Field Engineer-Upcountry, MKOE/2 on 31/12/79, assuming full responsibilities on 14/1/80.

Khun Kobkit Limangkura started his takeover from Khun Pichit Svasti-Salee as Project Engineer, MKOE/3 on 14/1/80, assuming full responsibilities on 28/1/80.

Khun Pichit Svasti-salee was transferred from Operations Department to Reseller Sales Department and was promoted to the position of Reseller Design & Engineering Manager, MKRD. He started his takeover from Khun Vibulsri Dham masaroj on 28/1/80 and assumed full responsibilities on 11/2/80.

Marketing Director

ฝ่ายการตลาด

คุณสมพงษ์ ไชยจำ ย้ายจากแผนกวิชาการไปสังกัดฝ่ายปฏิบัติการและเลื่อนขึ้นดำรงตำแหน่ง วิศวกรกลังนำมันต่างจังหวัดและบำรุงรักษาสถานีบริการ - เขตภาคกลาง (MKOE/1) โดยจะรับมอบงานจากคุณจำลอง ศรีกาญจนา ตั้งแต่วันที่ 17 ธ.ค. 22 และรับหน้าที่ผู้มีอำนาจเต็มตั้งแต่ 31 ธ.ค. 22

คุณจำลอง ศรีกาญจนา รับมอบงานในตำแหน่ง วิศวกรกลังนำมันต่างจังหวัดและบำรุงรักษาสถานีบริการ - เขตต่างจังหวัด (MKOE/2) จากคุณกอบกิจ ลิ้มมั่งกูร ตั้งแต่วันที่ 31 ธ.ค. 22 และรับหน้าที่ผู้มีอำนาจเต็มตั้งแต่ 14 ม.ค. 23

คุณกอบกิจ ลิ้มมั่งกูร รับมอบงานในตำแหน่ง วิศวกรโครงการ (MKOE/3) จากคุณพิชิต สวัสดิ์สาลี ตั้งแต่วันที่ 14 ม.ค. 23 และรับหน้าที่ผู้มีอำนาจเต็มตั้งแต่ 28 ม.ค. 23

คุณพิชิต สวัสดิ์สาลี ย้ายจากฝ่ายปฏิบัติการไปสังกัดฝ่ายขายด้านค้าช่วงโดยได้รับเลื่อนเป็นผู้จัดการแผนกออกแบบและวิศวกรรม (MKRD) โดยรับมอบงานจากคุณวิบูลศรี ธรรมสโรช ตั้งแต่วันที่ 28 ม.ค. 23 และรับหน้าที่ผู้มีอำนาจเต็มตั้งแต่วันที่ 11 ก.พ. 23

ผอ.การตลาด



NEW FACES IN SHELL



Khun Chukiat Praepanichwat:
Agrochemicals Sales Developer, Chemicals Department (B.Sc. - Agriculture, Entomology, Kasetsart University)



คุณชูเกียรติ แพรวพานิชวัฒน์ : หนุ่มเชียงใหม่มาได้ปริญญาวิทยาศาสตรบัณฑิต (เกษตรศาสตร์) สาขากีฏวิทยา จากคณะเกษตรศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ บางเขน จากนั้นได้เข้าทำงานในแผนกเกษตรของ บริษัท เอ็กซ์ไทย ประมาณ 2 ปีกว่าเล็กน้อย ก่อนจะมาเข้าเชลล์ในตำแหน่ง พัฒนาการเคมีเกษตร ซึ่งทำหน้าที่เป็นฝ่ายวิชาการ และส่งเสริมการขายเคมีเกษตร ต้องออกไปทำแปลงทดลอง ประชุมชาวไร่และติดตามดูประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์เมื่อเกษตรกรนำไปใช้ อันเป็นงานที่แสดงถึงความรับผิดชอบ และจริงจังต่อเกษตรกรของประเทศ เพื่อจะช่วยเหลือฐานะสภาพการเป็นอยู่ของเขาเหล่านั้นให้มีการกินดีอยู่ดีขึ้นอีกทางหนึ่ง ความรู้สึกเกี่ยวกับผู้ร่วมงานนั้น คุณชูเกียรติบอกว่าให้ความเป็นกันเองอย่างดีเยี่ยมเกินกว่าที่คาดไว้

Khun Denchai Wongprapinkul:
Vehicle Inspector, Supply & Distribution, Operations Department



คุณเด่นชัย ว่องประพินกุล : เกิดที่ประเทศจีนแล้วเดินทางมาประเทศไทยในปีที่เกิดนั่นเอง มาเรียนหนังสือจีนบ้างไทยบ้าง และเรียนดีจนได้รับอุปกรณ์การเรียนทุกอย่างจากกระทรวงศึกษาธิการตลอดทั้งปีโดยไม่ต้องเดือดร้อนทางบ้านเมืองเป็นเวลาหลายปี จนกระทั่ง จบ ม.3 สมัยเมื่อ 40 กว่าปีมาแล้ว งานที่ทำก่อนเข้าเชลล์คือ ซื้อมอเตอร์มาซ่อมใหม่แล้วขายทอดตลาด นับว่ารู้จักใจรถยนต์เป็นอันดี จึงได้รับหน้าที่ตรวจความเรียบร้อยของรถยนต์นำมันทั่วประเทศ การเดินทางไปตามคลังต่าง ๆ ทั่วประเทศนับเป็นเวลาหลายปีในเชลล์ ทำให้คุณเด่นชัยสนุกและมีประสบการณ์ต่าง ๆ พร้อมมีปัญหาให้คิดตลอดเวลา แต่งานอดิเรกคือการปลูกต้นไม้ ไม้ดอกก็ทำให้ผ่อนคลายได้ สมัยหนุ่ม ๆ เคยขายข้าวเจ้าพระยาไปกลับ หรือไม่ก็เดินวันละ 5-10 ก.ม. เป็นประจำ มีความคิดเห็นว่า ไม่มีบริษัทไหนให้ความอบอุ่นและความมั่นใจเท่ากับเชลล์อีกแล้ว ทั้งผู้บังคับบัญชาและเพื่อนร่วมงานก็ให้ความอบอุ่นเป็นอันดี



Khun Uthaiphan Chartika vanij : Technical Development Manager, Finance 16.1.80 (M. Mechanical Science, Electrical Option, Cambridge, U.K.)



คุณอุทัยพันธ์ จาติกวณิช : ผู้จัดการหนุ่มคนใหม่ของแผนกคอมพิวเตอร์ในตำแหน่งผู้จัดการพัฒนาเทคนิค หลังจากจบปริญญาโทด้านกลศาสตร์ สาขาไฟฟ้า จากมหาวิทยาลัยแคมบริดจ์ แห่งอังกฤษแล้วได้เข้าทำงานที่สำนักงานสถิติแห่งชาติ ประมาณ 3 ปี และบริษัทไอบีเอ็มประเทศไทย อีก 15 ปี ก่อนมาเข้าเซลล์ จึงนับว่ามีประสบการณ์เป็นอันดีมาแล้ว เมื่อมารับหน้าที่ด้านควบคุมการปฏิบัติงานของเครื่องคอมพิวเตอร์ที่นี้ จึงคงไม่มีความหนักใจอะไร มีความเห็นว่า ระบบการรวบรวมข้อมูลทางธุรกิจจะมีความสำคัญต่อการดำเนินงานของบริษัทต่อไปในภายหน้า ชอบและเล่นกีฬาได้หลายประเภท และเป็นผู้อ่านที่อ่านสายสัมพันธ์มาก่อนเข้าเซลล์นานแล้ว

Khun Paibul Ampolsuk : Internal Auditor, System Evaluation, Finance 1.1.80 (B.A. - Accounting, Chula)



คุณไพบูลย์ อำพลศักดิ์ : หนุ่มกรุงเทพฯ จบปริญญาบัญชีบัณฑิตจากคณะพาณิชยศาสตร์และการบัญชีจากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย หลังจากนั้นได้เข้าทำงานเป็นพนักงานตรวจสอบของสำนักงานโทรศัพทเตอร์เฮาส์แอนด์โก กรุงเทพฯ และต่อมาเป็นผู้ช่วยของบริหารการขนส่ง จากัด ก่อนมาร่วมงานกับเซลล์ ในตำแหน่งพนักงานตรวจสอบ แผนกจัดระบบและประเมินผล ฝ่ายการเงิน ซึ่งมีหน้าที่ประจำวันคือ ตรวจสอบระบบและประเมินผลงานของแผนกต่าง ๆ เป็นประจำ ปรีกษาหารือกับหัวหน้าแผนกต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องเพื่อปรับปรุงระบบงานของบริษัทโดยส่วนรวมให้ดีขึ้น รวดเร็วและทันต่อเหตุการณ์ ชอบเซลล์ที่รับฟังความคิดเห็นของพนักงานทุกระดับและร่วมงานเป็นกันเองเสมือนครอบครัวเดียวกัน

Khun Prasert Wongsukkasem : Bulk Stock Clerk II, CNS Operations, Chongnonsri (B.S. in Statistic, Kasetsart University)



คุณประเสริฐ วงศ์สุขเกษม : จบปริญญาวิทยาศาสตรบัณฑิตสาขา

สถิติและคอมพิวเตอร์จากมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์บางเขน สด ๆ ร้อน ๆ เมื่อปีที่แล้ว แล้วอดีตผู้แทนนิสิตผู้นี้ได้เข้าทำงานที่สำนักงานสถิติแห่งชาติ ในฐานะเจ้าหน้าที่ระบบงานคอมพิวเตอร์ 3 กองประมวลสถิติ จากนั้นจึงมาเข้าเซลล์ในตำแหน่งพนักงานสต็อกเนื้อน้ำมัน ซึ่งแต่ละวันต้องคอยดูแลสต็อก ซึ่งต้องใช้ความระมัดระวังในเอกสารต่าง ๆ อย่างละเอียด เพราะถ้ามีความผิดพลาดแล้ว จะทำให้เกิดความยุ่งยากมาก คุณประเสริฐมีงานอดิเรกคือกีฬาซึ่งสามารถเล่นได้หลายประเภท

Khun Teera Wijukphun : Agrochemicals Sales Developer, Chemicals Department (B.Sc. Agriculture-Entomology, Kasetsart University)



คุณธีระ วิจักขพันธ์ : หนุ่มปากน้ำ โพนครสวรรค์ อดีตนายกลสมรส

ที่ภูวิทยาของคณะเกษตรหลังจากจบปริญญาเกษตรศาสตรบัณฑิต สาขาภูวิทยา จากมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ บางเขน แล้วได้เริ่มงานกับบริษัทศรีกรุงวัฒนา จำกัด ก่อนมาเข้าเซลล์ในตำแหน่งพัฒนาการเคมีเกษตร ซึ่งมีเวลาส่วนมากต้องออกไปตรวจเยี่ยมและทดลองเคมีภัณฑ์ของเรากับชาวไร่ ชาวนา ซึ่งคุณธีระบอกว่าเป็นงานที่ให้ประสบการณ์มาก ได้พบข้อเท็จจริงหลังจากที่ได้ศึกษาทางวิชาการมาแล้ว ทำให้รู้สึกสนุกกับงาน ยิ่งได้ร่วมงานในแผนกเคมีซึ่งมีความสามัคคีมากจึงพร้อมที่จะเอาชนะอุปสรรคทั้งปวงได้

Khun Jaruwat Damapony : Filing Clerk, Treasury, Finance Department



คุณจารุวัฒน์ ดามาพงศ์ : หนุ่มนักต่อสู้จากที่ราบสูง จังหวัดชัยภูมิ เคยบวชเรียนมาแล้ว จนได้นักธรรมเอก, เป็นเปรียญ 5 ประโยค ขึ้นบวชต่อไปอาจได้เป็นใหญ่เป็นโตในวงการศาสนา พอสมัครสอบมัธยมศึกษาปีที่ 5 (แผนกศิลป์) ได้ก็เลยสึกออกมาต่อสู้ในทางโลก มาอยู่เซลล์ไม่น้อยกว่า 2 ปีแล้ว จึงได้รับเลื่อนเป็นพนักงานประจำโดยเป็นพนักงานเก็บรักษาเอกสารแผนกการคลัง ฝ่ายการเงิน

Khun Viratana Taratikundej:
Despatch Record Clerk, CNS,
Operations Department
(B.B.A. - Accounting,
Ramkamhaeng University)



คุณวิรัตน์ ธาราทิคุนเดช : หนุ่มน้อยเฟื่องพันวัยเบญจเพส
จากรามคำแหง จบปริญญาบริหารธุรกิจสาขาการบัญชี
เคยฝึกงาน 500 ชั่วโมงด้านการตรวจสอบบัญชีจากสำนักงาน
“ธนพันธ์และเพื่อน” เคยทำงานที่บริษัท เอ็กซ์ไทย จำกัด
และสำนักงานสหพันธ์จิตตทนายความและการบัญชีมาแล้ว
ก่อนมาเข้าเซลล์ในตำแหน่งพนักงานลงบัญชีการจัดส่งน้ำมัน
หน้าที่ประจำวันคือ การบันทึกการรับเช็คจากลูกค้า และ
แลกใบขนสินค้าให้แก่ผู้รับเหมา ซึ่งเป็นงานที่ต้องใช้ความ
ละเอียดในการลงบันทึกพอสมควร และเป็นงานที่ยุ่งสมอง
ไม่ใช่น้อยในการติดตามทั้งผู้รับเหมาและคนรถ แต่เพื่อน
ร่วมงานในแผนกทุกคนก็ให้ความร่วมมือและช่วยเหลือ
ให้คำแนะนำเป็นอย่างดี

Khun Teerawit Apibunyopas:
Account Clerk, Thailand
Exploration and Production
Co., Ltd. (B.Sc. in Business
Administration, Specialize
in Data Processing, University
of Baltimore, Maryland,
U.S.A.)



คุณธีรวิทย์ อภิบุญโยปาส : เป็นชาวภูเก็ท หลังจาก
จบประกาศนียบัตรวิชาการบัญชีชั้นสูง (เกียรตินิยม) จาก
สถาบันเทคนิคการบัญชีที่ภูเก็ตแล้ว ก็สอบเทียบ ม.ศ.3 ได้
แล้วเข้าศึกษา ปกศ. - ปกศ.สูง ภาคค่ำจากวิทยาลัยครูสวน
สุนันทา แล้วจึงไปศึกษาต่อที่มหาวิทยาลัยแห่งบัลติมอร์
จากมลรัฐแมรี่แลนด์, ส.ร.อ. จนจบปริญญาบริหารธุรกิจ
สาขา Data Processing นับเป็นนักศึกษาที่นายก้องคน
หนึ่งเพราะขณะที่ทำงานเป็นพนักงานธุรการ-บัญชี-พิมพ์ติด
อยู่บริษัทวิศวกรรมเหมืองแร่ (ปี 12-14) และหรือทำงาน
อยู่กองการเหมืองแร่ กรมทรัพยากรธรณี (ปี 14-18) คุณ
ธีรวิทย์ก็เรียนไปด้วย ขณะที่เรียนที่อเมริกาทำหน้าที่
พนักงานควบคุมการทำงานของเครื่องคอมพิวเตอร์และผู้
ประสานงานด้านนักศึกษาของศูนย์ประมวลผลคอมพิวเตอร์
ในมหาวิทยาลัยบัลติมอร์ ระหว่างปี 20-21 ตอนนี้อยู่ได้มาเข้า
บริษัทการสำรวจและผลิตของเรา โดยอยู่แผนกบัญชีและ
ธุรการ ซึ่งคุณธีรวิทย์รู้สึกว่าเป็นงานง่ายแต่เสี่ยงอันตราย
เพราะมีปัญหาอยู่ตลอดเวลา



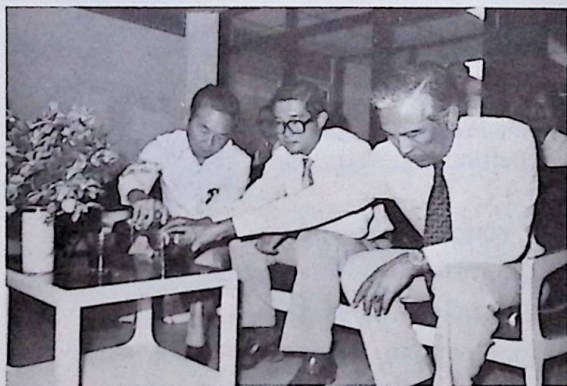
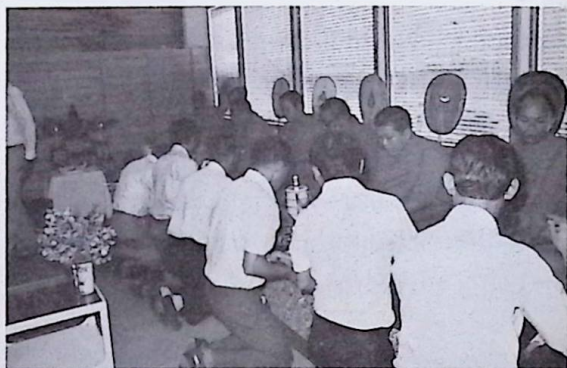
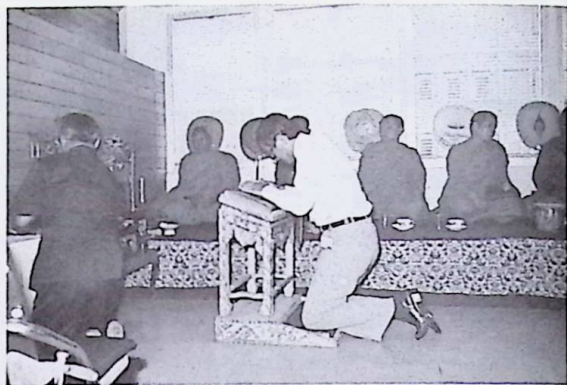
ด้วยการวะ.... จาก ก.ป.ร.



TO THE PRESIDENTS....

Members of Labour JAC presented the flowers
to express their sincere appreciation and best wishes
to Khun Praphot Vajrabhaya (above) and M.R.
Sarisdiguna Kitiyakara (below) for their kindness
and cooperation as the presidents of the JACs.

คณะกรรมการปรึกษาหารือร่วมคนงานมอบกระเช้า
ดอกไม้ถวายพรแด่ประธานกรรมการทั้ง 2 คือ คุณประพจน์
วัชรภักย์ (บน) และ ม.ร.ว.สฤษดิคุณ กิติยากร (ล่าง) ด้วย
รำลึกถึงความกรุณาที่ท่านทั้ง 2 มีต่อ ก.ป.ร.อย่างยิ่ง

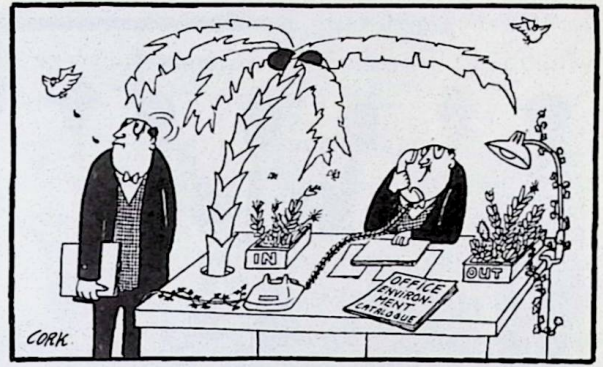


พิธีเปิดตึกใหม่ D/O

ระหว่างเวลา 10.00 - 12.00 น. วันที่ 29 กุมภาพันธ์ ค.ศ. 1980 คลังน้ำมันเชลล์ ชองนนทรี ได้ประกอบพิธีเปิดสำนักงานใหม่ของตึก D/O โดยนิมนต์พระสงฆ์ 9 รูป มาเจริญพระพุทธมนต์ ถวายภัตตาหารเพลและเจิมตึกเพื่อความมีสวัสดิมงคล ในโอกาสนี้ มรว. สฤษฎิ์คุณ กิติยากร รองผู้อำนวยการจัดการ, คุณอนุจินต์ สุพล ผู้จัดการฝ่ายปฏิบัติการ, คุณวุฒิชัย ลลิตกุล ผู้จัดการคลังน้ำมันชองนนทรี และพนักงานอาวุโส พร้อมพนักงาน/คนงานที่เกี่ยวข้องในคลังน้ำมันได้มาร่วมในพิธี

NEW HOUSE FOR D/O

During 10.00 - 12.00 hours on 29th February, 1980, an opening ceremony of a new D/O office was organized at Chongnonsri Installation. Nine Buddhist monks were invited to perform a religious ceremony and the offerings were presented to the monks by M.R. Sarisdiguna Kitiyakara - DMD, Khun Anuchint Supol - Ops. Mgr., Khun Wutichai Lalitkul - Installation Mgr. and some Installation staff who attended the function.



แนวนโยบาย

บริษัทเซลล์ทัวโลกมีนโยบายในการดำเนินการด้วยวิธีทางที่จะป้องกันคุ้มครองสุขภาพ และความปลอดภัยของพนักงานและของผู้อื่นให้มากที่สุด และจะลงมือทันทีถ้าจำเป็นถึงการอนุรักษ์ธรรมชาติ เพื่อจะพิทักษ์สุขภาพ ความปลอดภัย และสิ่งแวดล้อม แก่บุคคลทุกฝ่ายที่มาเกี่ยวข้องกับการ และการปฏิบัติงานของบริษัท

ในการที่จะทำให้นโยบายนี้ได้ผล เซลล์ไม่เพียงแต่จะต้องทำตามกฎหมาย และข้อบังคับของบ้านเมืองเท่านั้น แต่ยังเป็นการส่งเสริมมาตรการวิธีการ และการทำงานของบริษัท ในการที่จะรักษาสุขภาพที่ดี ความปลอดภัยของทุกคนที่ทำงานให้เซลล์และสิ่งแวดล้อม

เพื่อให้บรรลุผลตามนโยบายดังกล่าว บริษัทได้ปฏิบัติดังต่อไปนี้

- ❖ หาทางป้องกันอันตรายอันจะเกิดแก่สุขภาพ การบาดเจ็บที่จะเกิดขึ้นแก่พนักงานของบริษัทและผู้อื่น ความเสียหายแก่ทรัพย์สินในการปฏิบัติการของพนักงาน บริษัท หรือของผู้รับเหมาที่ปฏิบัติงานแทนบริษัท

- ❖ ส่งเสริมจิตสำนึกทางด้านความปลอดภัยให้เกิดแก่พนักงาน และผู้รับเหมา

- ❖ พยายามอย่างเต็มที่ที่จะผลิตและจำหน่ายผลิตภัณฑ์ ซึ่งถ้าผู้ใช้ได้ใช้ผลิตภัณฑ์อย่างถูกต้องตามคำแนะนำแล้ว ผลิตภัณฑ์นั้นจะไม่ทำให้เกิดอันตราย หรือเป็นผลร้ายต่อสุขภาพและสิ่งแวดล้อม

- ❖ เอาใจใส่ที่จะปกป้องสิ่งแวดล้อมโดยการปฏิบัติ ในอันที่จะสงวนรักษา อากาศ น้ำ พื้นดิน พืชและชีวิตสัตว์ทั้งหลายไม่ให้เกิดผลเสียหายจากการปฏิบัติการของบริษัท เซลล์ หรือผู้รับเหมาเซลล์และถ้าเกิดผิดพลาดขึ้นจะต้องหาทางแก้ไข เพื่อที่จะทำให้มีผลเสียน้อยที่สุด

- ❖ ทำงานร่วมกับรัฐบาล ราชการส่วนกลาง ส่วนท้องถิ่นและเจ้าหน้าที่เกี่ยวข้องทางด้านอุตสาหกรรมและองค์การทางวิชาการและอาชีพ และริเริ่มเสนอแนะให้มีการตั้งรณรงค์ให้มีการแก้ไขกฎหมาย กฎข้อบังคับเกี่ยวกับเรื่องดังกล่าว เป็นต้น ให้มีประโยชน์ในด้านการปฏิบัติและเหมาะสมกับกาลเวลา

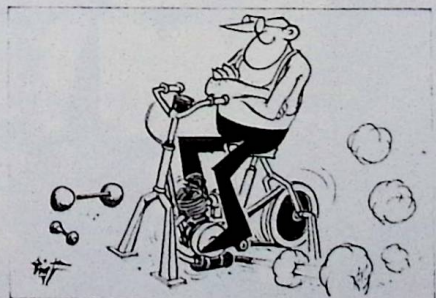
- ❖ ทว่าการค้นคว้าให้ความสนับสนุนและส่งเสริม เพื่อปรับปรุงด้านความปลอดภัยและสุขภาพในการทำงาน (พร้อมทั้งคุณสมบัติที่ไม่เป็นพิษเป็นภัยของผลิตภัณฑ์ และค้นคว้าเพื่อทำให้สิ่งแวดล้อมเป็นพิษน้อยลง)

- ❖ เป็นคนกลางที่จะถ่ายทอดความรู้ในสิ่งที่ค้นพบ เกี่ยวกับสุขภาพ ความปลอดภัย และการพิทักษ์สิ่งแวดล้อม ให้กับบุคคลทั่วไปที่สนใจ

- ❖ แลกเปลี่ยนให้พนักงาน หน่วยราชการที่เกี่ยวข้อง เล่าประสบการณ์การอยู่ตลอดเวลาว่า เซลล์กำลังปฏิบัติอะไร อยู่ ที่จะปรับปรุงคุณภาพและความปลอดภัยของสิ่งแวดล้อม ในการปฏิบัติงาน

- ❖ รวมสิ่งที่จะต้องทำในอนาคตรวมทั้งการแก้ไข ในด้านความปลอดภัย สุขภาพและการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม ไว้ในการวางแผน และการพัฒนาระยะยาว

- ❖ ต้องถือว่าเป็นสิ่งสำคัญในการที่จะให้พนักงาน เซลล์ได้มีส่วนร่วม และยอมรับในการปฏิบัติและพัฒนานโยบาย ดังกล่าวนี้





SEA Regional Public Affairs Managers Conference
Singapore, January 1980

- Standing** (L to R) B.Livingstone, J.R. Humphries, H.Omigawa, J.Indot, Lam Pin Foo, Arni Haji Lampam, C.A.M.O'Hagan, Shaik Sulaiman Ismail, E.T Francisco, Edwin Dundang Bugak, N.I. Ison, SudJoko Hudyonoto, Lui Kow Chee, Tan Shek Sian
- Sitting** J.J.Kenny, Jean Low, B.C.Y. Huey, Shahreen Kamaluddin, K.A.V. Mackrell, P. Schubert, T.Delfgaauw, Stephen Sim, Somjai Sirisinha (Thailand)
-
- Front row** Tony Teal (PDO OPCO Muscat) Wim De Heer (Thailand), Vorapan W. (Secretary) Peter Van Der Laan (SIPC), Santhani B. (Secretary), Don Barrett (SIPC)
- Second row** Udhaiphan C. (Thailand), Gerry Branwood (Wellington) Conal Higgs (BSP Seria), Felix Ho Kwai Man (Hong Kong), Jaap Van Rosse (Thailand), Neil Carter (Thailand), Evert Dijkema (SSB Kuala Lumpur), Rim Ban Choon (Singapore) Frans Groenenboom (Pilipino Shell), Baljit Singh (SSB Lutong)



ICS Managers Meeting : Bangkok, 3-5 March 1980



FACTS AND FIGURES ABOUT CHEMICALS สถิติเคมีภัณฑ์

♣ The net capital employed in the chemical business of Shell companies outside North America (excluding associated companies) was £1277 million at the end of 1978.

♣ Group investment in associated companies (Shell interest 50 per cent or less) was a further £181 million.

♣ Shell companies' chemical sales proceeds increased by 4.5 per cent to £2406 million in 1978 - over 10 per cent of Shell companies' total sales proceeds.

♣ On this basis, Shell companies' chemical business is the largest among the oil majors, and fourteenth among the world's chemical producers.

♣ Shell companies' interests in chemical manufacturing worldwide are larger than those of any other group of oil companies. Shell processes are widely used in Shell chemical plants and have been licensed to other chemical companies worldwide.

♣ Main product groups, and their 1978 sales proceeds, were: industrial chemicals (£904 million), polymers (£624 million), base chemicals (£494 million), agricultural and other chemicals (£384 million).

♣ Chemical sales of Shell companies were distributed approximately 41 per cent in North America and 44 per cent in Western Europe.

♣ Major Shell chemical operating companies, and their 1978 sales proceeds, include Shell Nederland Chemie (£640 million), Shell Chemicals UK (£320 million), Shell Chimie, France (£250 million) and Deutsche Shell Chemie, Germany (£190 million).

♣ Sale proceeds of Shell Chemical Company, a division of Shell Oil Company in the US, were £1902 million in 1978. This was 17.2 per cent of total operating revenues.

♣ £188 million was spent on Shell research and related activities in 1978, and 37 per cent of this went on chemical research and development. There was a continuing increase in the amount of research devoted to safety of products and processes, both for employees and for the public.

♣ เมื่อปลายปี 1978 ทุนสุทธิด้านธุรกิจเคมีภัณฑ์ของกลุ่มเชลล์นอกทวีปอเมริกาเหนือ (ยกเว้นบริษัทในเครือ) คิดเป็นเงิน 1,277 ล้านปอนด์

♣ ค่าลงทุนของกลุ่มบริษัทเชลล์ในบริษัทในเครือ (บริษัทที่เชลล์มีผลประโยชน์ 50 % หรือน้อยกว่านี้) เกินกว่า 181 ล้านปอนด์

♣ ในปี 1978 รายได้จากการขายเคมีภัณฑ์ของกลุ่มบริษัทเชลล์เพิ่มขึ้น 4.5% คิดเป็นเงิน 2,406 ล้านปอนด์ ซึ่งเป็นอัตราสูงกว่ารายได้ที่เพิ่มขึ้นจากการขายของกลุ่มบริษัทเชลล์ทั้งหมดกว่า 10%

♣ ด้วยเหตุนี้ ธุรกิจด้านเคมีภัณฑ์ของบริษัทในกลุ่มเชลล์จึงนับว่าเป็นธุรกิจด้านเคมีภัณฑ์ที่ใหญ่ที่สุดในบรรดาบริษัทน้ำมันใหญ่ ๆ ด้วยกัน และนับว่าใหญ่เป็นอันดับที่ 14 ในบรรดาบริษัทผู้ผลิตเคมีภัณฑ์ของโลก

♣ ผลประโยชน์ที่กลุ่มบริษัทเชลล์มีในโรงงานผลิตเคมีภัณฑ์ทั่วโลกนั้น นับว่ากว้างขวางกว่ากลุ่มบริษัทน้ำมันอื่น ๆ ด้วยกัน กระบวนการผลิตในแบบเชลล์ก็ใช้กันทั่วไปอย่างกว้างขวางในโรงงานผลิตเคมีภัณฑ์ของเชลล์ และวิธีการเหล่านี้ได้มีการจดทะเบียนอนุญาตให้บริษัทผู้ผลิตเคมีภัณฑ์ต่าง ๆ ทั่วโลกใช้ตามระบบนี้ด้วยแล้ว

♣ รายได้จากการขายผลิตภัณฑ์หลักในปี 1978 ได้แก่ การขายเคมีภัณฑ์อุตสาหกรรม (904 ล้านปอนด์), ผลิตภัณฑ์ผสมเทียม (624 ล้านปอนด์), เคมีภัณฑ์พื้นฐาน (494 ล้านปอนด์), เคมีภัณฑ์เกษตรและอื่น ๆ (384 ล้านปอนด์)

♣ แหล่งการขายเคมีภัณฑ์ของเชลล์คิดคร่าว ๆ ก็ประมาณ 41% ในอเมริกาเหนือ และ 44% ในยุโรปตะวันตก

♣ บริษัทในกลุ่มเชลล์ผู้ผลิตเคมีภัณฑ์ที่มีรายได้จากการขายเคมีภัณฑ์ในปี 1978 ที่สำคัญ ๆ ได้แก่ เชลล์เนเธอร์แลนด์เคมี (640 ล้านปอนด์), เชลล์เคมีภัณฑ์แห่งสหราชอาณาจักร (320 ล้านปอนด์), เชลล์เคมี - ฝรั่งเศส (250 ล้านปอนด์) และ ดอยทซ์เชลล์เคมี - เยอรมันนี (190 ล้านปอนด์)

♣ รายได้จากการขายของบริษัท เชลล์ เคมีคัล (สาขาหนึ่งของบริษัทเชลล์ออยล์ - สหรัฐฯ) ในปี 1978 คิดเป็นมูลค่า 1,902 ล้านดอลลาร์ ซึ่งเทียบได้เป็น 17.2% ของรายได้ทั้งหมด

♣ ในปี 1978 เชลล์ใช้จ่ายในด้านการค้นคว้าวิจัยและกิจการที่เกี่ยวเนื่องกับการวิจัยเป็นเงิน 188 ล้านปอนด์ ซึ่งในจำนวนนี้เป็นการใช้จ่ายด้านค้นคว้าวิจัยและพัฒนาเคมีภัณฑ์เสีย 37% และยังคงต้องจ่ายเงินเพิ่มขึ้นอีกติดต่อกันไปเรื่อย ๆ ในการวิจัยด้านความปลอดภัยและกระบวนการผลิตต่าง ๆ ทั้งเพื่อพนักงานผู้ผลิตและประชาชนผู้ใช้ผลิตภัณฑ์



ซ้าย เมื่อรอตเตอร์ดัม ประเทศเนเธอร์แลนด์แสนสวยด้วยดอกทิวลิป
บน หน้าบ้านคุณจิราภรณ์และ Mr.Henkel ในเยอรมนี ซึ่งเคิน
ต้อนรับแขกคนไทยถึง 12 คน !

ขวา สงคมไทยในกรุงเฮก ถ่ายที่หอรับแขกบ้านคุณอุทธรณ์รับประ
อาหาร

เด่นพงษ์ พลละคร เขียน "จดหมายจากลอนดอน"

ฉบับที่ 8

ธ.ค. 2522

คุณน้อย ที่คิดถึง

ก่อนงานวัน Thai Night หนึ่งวัน มร. เดวิด เวลล์
ผู้อำนวยการจัดการของเราได้กรุณาเชิญผมและคุณบำเพ็ญ
ไปรับประทานอาหารเย็นที่ร้านอาหารแห่งหนึ่งแถวโซโฮ
(Soho) ใจกลางกรุงลอนดอน ในคืนนั้นผู้อำนวยการจัดการ
ได้พูดว่ากิจกรรมของบริษัทในประเทศไทยเราได้ขยายออก
ไปมาก นอกจากบริษัทจะดำเนินธุรกิจด้านการขายน้ำมัน
แล้ว ยังได้คิดจะขยายออกไป ในเรื่องการสำรวจขุดเจาะ
หาน้ำมัน และกิจการเหมืองแร่ด้วย ฉะนั้น ถ้าหากก่อนผม
เดินทางกลับประเทศไทยต้นปีหน้าก็อยากจะให้ผมได้หา
โอกาสดูงานทางด้านการขุดเจาะหาน้ำมัน (Exploration

& Production) และกิจการโลหะ (Metals) ที่ประเทศ
ฮอลแลนด์ด้วย ซึ่งผมก็รับนโยบายมาโดยดีเพราะผมถือว่า
เป็นประโยชน์แก่ตัวเองและบริษัท และอาจเป็นประโยชน์แก่
ประเทศเราด้วย เพราะถ้าเราปล่อยให้แต่ฝรั่งมาดำเนินงาน
เองโดยเราไม่เรียนรู้เรื่องของเขาดูด้วยแล้ว ก็เท่ากับว่าเราไม่
สนใจในเรื่องผลประโยชน์ของประเทศเรา และเราอาจ
เสียเปรียบเขาก็ได้ ดังนั้นผมจึงเริ่มติดต่อกับผู้จัดโปรแกรม
ของผมที่ลอนดอนขอให้ผมได้ดูงานเรื่องโลหะและแร่ที่
ประเทศฮอลแลนด์สักเดือนเศษ ๆ และขอดูทางด้านการ
ขุดเจาะหาน้ำมันด้วย ซึ่งในสองเรื่องนี้ประเทศฮอลแลนด์
เขามีประสบการณ์มาก และบริษัทเซลล์เราก็มีกิจกรรม
อันนี้อยู่ในประเทศนั้นด้วย

ตามหมายกำหนดการผมจะต้องบินจากลอนดอนใน



ปลายวันที่ 30 กันยายน 2522 ซึ่งเป็นวันอาทิตย์ เพื่อจะได้เริ่มงาน ในบริษัทบิลลิตัน ที่มีสำนักงานใหญ่อยู่ที่กรุงเฮก ประเทศฮอลแลนด์ แต่ปรากฏว่าโชคไม่เข้าข้างผมเลย ทางแผนกบริการเดินทาง (Passage) ของเชลล์ลอนดอนบอกว่าผมยังเดินทางวันอาทิตย์ไม่ได้ เพราะผมยังไม่มีวีซ่ากลับเข้าอังกฤษ ถ้าผมขึ้นเดินทางออกไปแล้วก็กลับเข้าอังกฤษไม่ได้จะเป็นปัญหาที่หลัง แต่เขาบอกว่าเขาจะเร่งเรื่องให้ผมเดินทางได้อย่างช้าวันอังคารที่ 2 ตุลาคม 2522 ซึ่งผมรู้สึกไม่พอใจมาก เพราะผมได้แจ้งให้เจ้าหน้าที่ของแผนกบริการเดินทางทราบล่วงหน้าแล้ว และผมได้กรอกฟอร์มขอวีซ่าให้ล่วงหน้าด้วย ปรากฏว่า เรื่องของผมไปติดอยู่ในกะเบเจ้าของเรื่องเกิดหยุดพักผ่อนประจำปี เลยไม่มีคนทำให้เมื่อผมเตือนจึงได้ค้นหาและเจอ แต่ก็ไม่สามารถหาเรื่องให้ผมทันได้ ที่ผมโกรธมากก็เพราะผมได้ติดต่อไปทางบิลลิตันที่กรุงเฮกแล้ว และเขาก็จัดโปรแกรมให้ผมตั้งแต่วันจันทร์ที่ 1 ตุลาคม 2522 และที่สำคัญยิ่งไปกว่านั้นก็คือ คุณยุทธเยี่ยมสอาด อดีตผู้จัดการฝ่ายการเงินของบริษัทไทยชาร์กัฏเกศ ที่ไปทำงานอยู่ที่บิลลิตันที่เฮก พอรู้ว่าจะไปเย็นวันอาทิตย์เขาก็จัดการเลี้ยงต้อนรับ เชิญเพื่อน ๆ คนไทยที่อยู่กรุงเฮกมาด้วยหลายคน ปรากฏว่าผมก็ไม่ได้เดินทางไปในวันนั้น คุณยุทธเลยต้องเลี้ยงรอมอีกในวันจันทร์ ผมก็ยังไม่เดินทางไปอีก คุณยุทธก็ยังไมยอม จัดเลี้ยงวันอังคารอีกและทิ้งโน้ตไว้ที่โรงแรมที่ผมจะไปพักว่าถ้ามาถึงให้ทิ้งกระเป๋ไว้แล้วเดินไปที่บ้านคุณยุทธเลย ซึ่งก็อยู่หลังโรงแรมปาร์คที่ผมพักนั่นเอง ผมไปถึงกรุงเฮกเย็นวันอังคารที่ 2

ตุลาคม 2522 ประมาณทุ่มหนึ่ง เมื่อได้รับโน้ตผมก็รีบโทรไปหาคุณยุทธ คุณยุทธก็บอกว่ามาเลยกำลังรออยู่ที่เดียว ขณะนี้มีคนไทยรอคุณเด่นพงษ์อยู่สัก 10 คนได้ ผมเองก็แปลกใจ คุณยุทธบอกผมว่าคุณเด่นพงษ์ต้องตกใจที่ไม่นึกว่าจะมีคนรู้จักผมมากอย่างนั้น พอผมโผล่เข้าไปในบ้านคุณยุทธก็จริงอย่างว่ามีคนไทยทั้งหญิงชายกำลังนั่งคุยกันรอมอยู่ในห้องรับแขกเกือบ 10 คน ส่วนใหญ่เป็นพวกวิทยาศาสตร์จากธรรมชาติธรณีสัณฐาน ที่มาเรียนที่กรุงเฮกบ้าง มาทำงานอยู่สถานทูตไทยบ้าง มาจากอเมริกาบ้าง เลยได้คุยกันอย่างสนุกสนาน ตกลงคินนึกว่าผมจะได้กลับโรงแรมไปนอนก็ปาเข้าเกือบตีหนึ่ง ทั้งเหนื่อยและทั้งสนุก

วันรุ่งขึ้นเป็นวันที่ 3 ตุลาคม 2522 ผมก็ได้ไปรายงานตัวที่แผนกฝึกอบรมของบริษัท Billiton International Metals ซึ่งตั้งอยู่ถนน Louis Conperusplein และไม่ไกลจากโรงแรมที่ผมพักเลย เดินไป 10 กว่านาทีก็ถึง ความจริงบริษัทนี้ผมเคยไปเยี่ยมมาครั้งหนึ่งแล้วเมื่อปี 2518 แต่ครั้งนั้นผมได้ไปพบเพียงเจ้าหน้าที่ฝ่ายบุคคล 2-3 คนเท่านั้น แล้วก็กลับ สำหรับคราวนี้ผมก็ได้บอกเจตนาของผมให้เจ้าหน้าที่เขาทราบว่าผมไม่สนใจเรื่อง Personnel เท่าไรนัก แต่ผมอยากจะเรียนรู้เรื่องกิจกรรมของบริษัทมากกว่าเพราะผมอาจจะต้องมีส่วนเกี่ยวข้องกับเรื่องนโยบายของบริษัทด้านโลหะ หรืออย่างน้อยก็เป็นความรู้ของผมเอง ดังนั้นโปรแกรมการดูงานของผมจึงมุ่งไปที่การเรียนรู้กิจกรรมโดยทั่ว ๆ ไปของบริษัทมากกว่าจะดูแต่เรื่อง Personnel ซึ่งเป็นเรื่องค่อนข้างน่าเบื่อ

คุณน้อยคงจะพอจำได้ว่าเมื่อประมาณปี 1970 บริษัท เซลล์ระหว่างประเทศได้ซื้อกิจการของบริษัทบิลลิตัน แต่คงยังมีพวกราชหลายคนไม่เข้าใจว่าบริษัทบิลลิตันคืออะไรกัน มีความเป็นมาอย่างไร บริษัทบิลลิตันอินเตอร์เนชันแนล เมทัล ถือกำเนิดขึ้นในโลกเมื่อปี ค.ศ. 1860 โดยกลุ่มนักธุรกิจชาวฮอลแลนด์มาลงทุนทำเหมืองแร่ดีบุกที่เกาะ Billiton ในประเทศอินโดนีเซีย ซึ่งขณะนั้นเรียกว่าเกาะ Belitung เนื่องจากแร่ดีบุกในเกาะนั้นมีอยู่อย่างมากมายมหาศาล ชาวบ้านเองยังไม่รู้คุณค่าของแร่และยังไม่รู้จักวิธีถลุงหรือเปลี่ยนสภาพจากสินแร่เป็นโลหะ ฝรั่งเศสจึงซัดเอาไปขาย มีกำไรอย่างรวดเร็วจนตอนหลังก็ได้ตั้งโรงถลุงขึ้นเพื่อถลุงเสียก่อนแล้วจึงเอาไปจำหน่ายได้ราคาดีขึ้น เมื่อกิจการดีขึ้น มีทุนมากขึ้น บริษัทนี้ก็ได้ออกไปโดยการเสาะหาแร่ชนิดอื่นด้วยเช่น ได้เปิดเหมืองบ็อกไซด์ (Bauxite) ขึ้นในอินโดนีเซียอีกในปี 1935 และได้ขยายออกไปทางอเมริกาใต้คือที่ สุรินาม (Surinam) ในปี 1939 ซึ่งขณะนั้นยังเป็นเมืองขึ้นของฮอลแลนด์อยู่หลังจากบิลลิตันได้เข้ามาอยู่ในครอบครัวเดียวกับบริษัทเซลล์ตั้งแต่ปี 1970 ก็ได้มีการขยายกิจการและพัฒนาไปอย่างรวดเร็ว ทั้งนี้เพราะเซลล์มีขอบเขตการติดต่อกว้างขวางกว่า ฐานะการเงินดีกว่า การแลกเปลี่ยนเจ้าหน้าที่ระดับบริหารระหว่างสองบริษัทก็ทำให้ได้รับประสบการณ์ในการทำงานและการบริการธุรกิจดีขึ้น ความคล่องตัวในการลงทุน ความสะดวกในเรื่องบริการ และการติดต่อกับรัฐบาลในแต่ละประเทศก็ดีขึ้นเพราะเป็นการเปลี่ยนจากแรงเดียวมาเป็นสองแรง ผู้เชี่ยวชาญทางเทคนิคของเซลล์ก็มาช่วยงานทางบิลลิตันได้คล่องตัวขึ้น จึงเห็นได้ว่ากิจการของบิลลิตันได้ขยายไปอย่างรวดเร็วจากการที่มีลูกจ้าง 4,000 คน ขณะนี้มีลูกจ้างทำงานในบิลลิตัน 6,000 คน มีบริษัทในเครือถึง 60 บริษัท ใน 17 ประเทศทั่วโลก และรวมทั้งประเทศไทยเราด้วย คือบริษัทบิลลิตันประเทศไทย จำกัด และบริษัทไทยชาร์โก้ ที่ภูเก็ต สำนักงานใหญ่ของบริษัทบิลลิตันอินเตอร์เนชันแนลเมทัล (BIM) ตั้งอยู่กรุงเฮก ประเทศฮอลแลนด์ ซึ่งเทียบได้กับ SIPC หรือ SIPM ของเซลล์เรานั่นเอง

เนื่องจากสำนักงานใหญ่ของบริษัทอยู่กรุงเฮก เขาจึงจัดให้ผมได้ไปศึกษาและดูงานที่นั่น เมื่อผมไปถึงเจ้าหน้าที่ฝ่ายฝึกอบรมก็มาต้อนรับและพาไปยังห้องทำงานซึ่งเขาได้จัดเตรียมไว้อย่างดี เป็นห้องขนาดใหญ่มีพรมปูเต็มห้อง หน้าห้องมีป้ายชื่อติดไว้เหมือนห้องทำงานอื่น ๆ ภายในห้องมีเก้าอี้รับแขกอย่างดีชุดหนึ่ง มีกระถางต้นไม้ประดับสวยหรู เครื่องใช้ประจำห้องมีครบ เช่น ปากกา ดินสอ ปฏิทินตั้ง



ผู้เขียนกับคุณยุทธ เอี่ยมสาคร หน้าบริษัทบิลลิตันที่กรุงเฮก

โต๊ะ โทรศัพท์และสมุดโทรศัพท์ครบชุด ซึ่งจะสามารถต่อไปที่ไหนก็ได้ทั้งในและนอกประเทศ แถมยังบอกให้เลขาวของฝ่ายบุคคลช่วยดูแลกด้วย ซึ่งเมื่อเทียบกับการต้อนรับที่ผมได้รับจากสำนักงานใหญ่เซลล์ที่ลอนดอนแล้วจะเห็นว่าผิดกันราวฟ้ากับดินเลยทีเดียว อาจเป็นเพราะที่เซลล์สำนักงานใหญ่มีคนทำงานมาก คือตั้ง 5-6 พันคน แต่ที่สำนักงานใหญ่ของบิลลิตัน ที่กรุงเฮก มีคนทำงาน 300 กว่าคน เท่านั้น ความรู้สึกเป็นกันเองจึงมีมาก ความเห็นอกเห็นใจต่อผู้มาใหม่จึงอาจดีกว่า หรืออาจเป็นเพราะนิสัยของคนก็ได้ แต่ผมบอกได้แต่เพียงว่าตลอดระยะเวลาเดือนเศษที่ผมอยู่กับบิลลิตันที่ประเทศฮอลแลนด์ผมได้รับความอบอุ่นใจและมีความสุขมากกว่าที่ไหน ๆ ในระยะเวลาเกือบปีที่ผมจากประเทศไทยไป ผมจึงอยากจะบันทึกไว้เป็นหลักฐานในจดหมายนี้เสียด้วย ข่าวกการไปอยู่บิลลิตันของผมทางแผนกฝึกอบรมเขาจะออกเป็นหนังสือเวียนแจ้งให้หัวหน้าหน่วยงานต่าง ๆ ทราบล่วงหน้า และมีหลายคนที่รู้จักผมมาก่อนก็ได้มีการนัดแนะขอพบผม ทำให้ผมมีกำลังใจและชื่นในหน้าใจมากขึ้น ตอนอาหารกลางวันก็จะมีหัวหน้าหน่วยงานจองตัวผมและพาไปรับประทานอาหารกลางวันข้างนอกเกือบทุกวัน บางวันที่เขามีนัดบายเขาก็จะอาสาเป็นเพื่อนพาผมขึ้นไปรับประทานอาหารที่ Canteen ขึ้นบน ซึ่งรวดเร็วและได้คุยกับเพื่อนร่วมงานอื่น ๆ ด้วย แต่เนื่องจากผมต้องออกไปดูงานข้างนอกเสมอผมจึงไม่ค่อยได้รับประทานอาหารขึ้นบนที่ Canteen เท่าไรนัก

ที่สำนักงานใหญ่ของบิลลิตัน เนื่องจากเป็นบริษัทแม่ที่คอยให้บริการหรือคาปรึกษาทางเทคนิค ที่เขาเรียกว่า Service Company ไม่ได้เป็นบริษัทที่ดำเนินธุรกิจโดยตรง (Operating Company) เหมือนบิลลิตันประเทศไทย หรือ ไทยชาร์โก้ ดังนั้นการแบ่งสายงานของบริษัทจึงแบ่งออกเป็นสองสายใหญ่ ๆ คือ Functional Divisions และ Product Divisions



"ดาวกีนกับชาวกรีนแลนด์ เครื่องแต่งกายแบบดั้งเดิมของชาวกรีนแลนด์"

Functional Divisions ก็ได้แก่ฝ่ายอนุรักษ์ธรรมชาติ และความปลอดภัย, ฝ่ายสำรวจและพัฒนาแหล่งแร่, ฝ่ายกิจการเหมืองแร่, ฝ่ายผลิตหรือถลุงแร่, ฝ่ายการเงิน, ฝ่ายบุคคล, ฝ่ายวางแผนและประชาสัมพันธ์ ฝ่ายสุดท้ายได้แก่ฝ่ายกฎหมาย

Product Divisions ก็ได้แก่ฝ่ายอลูมิเนียม, ฝ่ายแร่อุตสาหกรรม, ฝ่ายดีบุก, โลหะเชื่อมและโลหะพิเศษ, ฝ่ายนิเกิล, ฝ่ายสังกะสี, ทองแดง และตะกั่ว, ฝ่ายกิจการค้าและฝ่ายหลอมเศษโลหะ (Recycling)

แต่ละฝ่ายเขาจะมีผู้จัดการฝ่ายอาวุโสรับผิดชอบในแต่ละกิจการนั้น ๆ รวมทั้งการให้คำปรึกษาแนะนำแก่บริษัทในเครือที่อยู่ในประเทศฮอลแลนด์และในต่างประเทศ แต่ละฝ่ายเขาจะมีผู้เชี่ยวชาญเฉพาะเรื่องการศึกษาและวิจัยในแต่ละเรื่องอย่างจริงจัง ๆ จัง ๆ และรู้เรื่องนั้น ๆ ได้อย่างดี อย่างเวลาผมไปคุยกับฝ่ายสำรวจและพัฒนาแหล่งแร่ เขาจะรู้ทันทีว่าขณะนี้มีการขุดแร่ใดในประเทศไทยบ้าง เขารู้ว่าใครรับผิดชอบเรื่องอะไรในประเทศไทย เรามีแร่อะไรในประเทศไทย และบริษัทอะไรบ้างกำลังดำเนินการขุดอยู่ เขตประทานบัตรแร่มีอยู่ที่ไหนบ้าง เขามีแผนที่แสดงรายละเอียดแทบทุกส่วนของประเทศทีเดียว พอผมไปพูดกับฝ่ายกิจการเหมืองแร่ เขาก็จะอธิบายให้ฟังได้อย่างละเอียดว่าการทำเหมืองจะต้องเริ่มอย่างไร การขุดหาแร่ชนิดใดจะต้องทำอย่างไร และโรงถลุงแร่ของไทยเป็นอย่างไร ทำให้ผมได้ความคิดว่าที่บริษัทต่างประเทศเขาได้เปรียบเทียบกับเพราะเขามีเงินทุน เขาหาคนดีมาเพื่อศึกษาเฉพาะเรื่อง เฉพาะอย่างจริง ๆ ไม่ใช่รู้อะไรอย่างงู ๆ ปลา ๆ

เมื่อผมออกไปดูโรงงานของบริษัทในเครือบิลลิตันที่ปรากฏงานในประเทศฮอลแลนด์เกือบ 10 บริษัท ก็ได้พบว่าเทคโนโลยีและการจัดการของเขาดูแล้วทำให้ผมกลุ่มใจกับปัญหาในประเทศไทยมาก ความก้าวหน้าทางเทคโนโลยีของเขาชัดไปไกลกว่าเราถ้าคิดเป็นระยะเวลาที่เรียกว่าช่วง

กัน 100 ปีทีเดียว ยิ่งได้ไปดูโรงงานของบริษัทคันควาและวิจัยทางโลหะที่ Arnhem ทางตะวันออกของฮอลแลนด์แล้วจะเห็นว่าเขาก้าวหน้ามาก และเขาใช้เงินทุนอย่างมหาศาลทีเดียวเพื่อค้นคว้าหาวิธีการผลิตแร่ สรรวจหาแร่ และปรับปรุงคุณภาพของโลหะ ซึ่งผมคิดว่าบริษัทในประเทศไทยเรายังไม่มีที่ไหนสนใจเรื่อง Research และ Development เท่าที่ควรเลย โรงงานหลายแห่งในฮอลแลนด์ซื้อวัตถุดิบจากต่างประเทศไปเพื่อถลุงและผลิตเป็นโลหะ เช่น โรงงานผลิตแร่สังกะสี (Zinc) เป็นต้น โรงงานนี้ตั้งอยู่ในเมือง Budel ทางใต้ของประเทศฮอลแลนด์ เป็นโรงงานขนาดใหญ่ตั้งมาเกือบ 100 ปีแล้ว เดิมก็ใช้กรรมวิธีแบบโบราณคือเผาแร่ให้เป็นโลหะ แต่ขณะนี้เขาได้พัฒนากรรมวิธีการผลิตสังกะสีไปไกลมาก กล่าวคือเขาซื้อสินแร่ (ores) มาจากออสเตรเลีย แคนาดา และอเมริกาใต้ และอื่น ๆ แล้วเขาก็เอาแร่มาคัดแยกแล้วเผาด้วยความร้อน เสร็จแล้วก็เอาไปลงละลายน้ำ แล้วใช้กรรมวิธีทางไฟฟ้าเพื่อดูดผงสังกะสีที่มีอยู่ในน้ำให้เกาะติดกับแผ่นโลหะ แล้วก็เอาไปกะเทาะออกแล้วหลอมเป็นแท่งออกขาย ที่ผมเล่านี้เล่าอย่างคนธรรมดาไปดูโรงงานที่ทันสมัยและไม่ค่อยรู้เรื่องโลหวิทยาอะไรนัก แต่ถ้าให้คุณเผ่าเทพ โชตินุชิต ผู้จัดการใหญ่ของไทยชาร์โก้ที่ภูเก็ตเล่าก็คงใช้ภาษาอีกแบบหนึ่งก็ได้ และโรงงานนี้คุณเผ่าเทพเองก็เคยไปทำการวิจัยมาแล้ว เมื่อ 2 ปีก่อน เวลาผมไปเยี่ยมโรงงานบรรดาสาว ๆ คนเสิร์ฟอาหารที่หอพักของโรงงานยังตามถึงคุณเผ่าเทพเลย ซึ่งทำให้ผมอึ้งมาก

โรงงานอีกแห่งที่ผมทิ้งมากขึ้นไปอีกก็คือโรงงานทำลวดเชื่อมและวัสดุที่ใช้ในการเชื่อมโลหะที่ Naarden ทางตะวันออกของ Amsterdam โรงงานนี้เป็นโรงงานเล็ก ๆ คนงานไม่ถึง 100 คน แต่เป็นโรงงานที่ต้องใช้แรงงานฝีมือชั้นสูงมากทีเดียว เครื่องจักรแต่ละเครื่องก็ราคาแพง ผลิตวัสดุออกมาแต่ละอย่างก็แสนจะกะจิ๋วจิ๋ว เล็กและละเอียดมาก เรียกว่าเม็ดโลหะที่เขาเอาไปใช้เชื่อมคอมพิวเตอร์ ลวดโลหะเชื่อมที่เล็กที่สุดในโลก บางชนิดเล็กแล้วยังไม่พอยังมีไส้ข้างในสามเส้น แต่ละเส้นมีรูเสียอีก บางทีมองด้วยตาเปล่าไม่เห็น แต่เขาผลิตออกมาได้ และขายให้โรงงานทำเครื่องคอมพิวเตอร์เล็ก ๆ เช่น นาฬิกา เครื่องคิดเลข ทรานซิสเตอร์ เป็นต้น บางแผนกเขาห้ามเข้าไปดูเพราะเป็นความลับ ผมก็บอกเขาว่าอย่าว่าแต่ให้ผมดูเลยดีกว่า ให้ผมนั่งซัก นั่งถ่ายรูปและนั่งดูเป็นปี ๆ ผมก็คงขโมยเทคโนโลยีเขาไม่ได้หรอก เพราะผมเป็นเจ้าหน้าที่ฝ่ายบุคคล ไม่รู้เรื่องราวอะไรเลย เขาจึงให้ดู

โดยสรุปแล้วผมก็อยากจะพูดว่ากิจการเหมืองแร่และโลหะเป็นกิจการที่ประเทศฮอลแลนด์เขามีประสบการณ์

และมีความรู้มาก มหาวิทยาลัยเคิลฟ์ ที่ฮอลแลนด์ ก็มีชื่อเสียงในทางนี้มาก สถาบันค้นคว้าและวิจัยของรัฐและของ บริษัทก็สัมพันธ์กันมาก ผมก็เลยมาสรุปเอาง่าย ๆ ว่า ประเทศเราจะต้องพึ่งเทคโนโลยีจากประเทศตะวันตกอีกนาน และถ้าเราคนไทยไม่สนใจจริง ๆ แล้วเราก็คงต้องเป็นเมืองขึ้นเขาในทางเทคโนโลยีต่อไปไม่มีวันผุดวันเกิด ผมเคยพูดกับเจ้าหน้าที่ระดับสูงของบิลลิตันว่า ทรัพยากรของประเทศไทยเรายังมีมาก แร่ดีบุกและแร่ชนิดอื่น ๆ ก็ยังมีอีกเยอะแยะ แต่การที่บริษัทจะเข้าไปทำโดยไม่ยอมให้คนไทยได้เรียนรู้ และมีส่วนในกรรมวิธีด้วยนั้นคงจะไม่ดีแน่ บริษัทควรจะได้นับสนุนคนไทยมากขึ้นและให้โอกาสแก่พนักงานคนไทย ได้มาเรียนรู้เรื่องเทคโนโลยีในต่างประเทศเพื่ออย่างน้อย ก็จะได้พิสูจน์ให้รัฐบาลไทยเห็นว่าบริษัทไม่ได้กอบโกยผลประโยชน์อย่างเดียว ซึ่งบริษัทก็ยินดีพิจารณาความเห็นของผม และยังได้ขอให้ผมกลับมาช่วยคัดเลือกพนักงานคนไทยที่มีความสามารถ (potential) สูง และมีความรู้ทางภาษาอังกฤษดีให้เขา เพื่อเขาจะได้จัดการหาที่ฝึกอบรมให้ ซึ่งผมเชื่อว่าเราคงจะมีโอกาสเช่นนี้นิดขึ้นในอนาคต แต่ก็ต้องค่อยเป็นค่อยไปและเราคนไทยก็ต้องมีความมานะและสนใจศึกษาจริง ๆ ด้วยจึงจะได้ประโยชน์เต็มที่

พวกเราคนไทยมักจะเคยพูดเสมอว่าคนไทยเราเก่งมีความสามารถ มีความรู้ในเรื่องน้ำมันและโลหะดีพอ ๆ กับฝรั่ง เราเคยพูดว่าเราอาจดำเนินการกลั่นน้ำมันเองได้ ขายน้ำมันเองได้ หรือขุดแร่ได้เอง ถลุงแร่ได้เองโดยไม่ต้องพึ่งฝรั่ง ผมเองก็เคยเชื่อว่าเป็นไปได้ และเดี๋ยวนี้ก็ยังเชื่อว่าเป็นไปได้ แต่ผมก็ยังสงสัยอยู่ว่า คนที่จะทำอย่างนั้นได้มีกี่คนในประเทศไทย ถ้าคนเหล่านั้นมีจำนวนจำกัด และโอกาสที่จะไปศึกษาหาความรู้ใหม่ ๆ ในประเทศไทยเรามีจำกัด เราจะไปทำธุรกิจเหล่านั้นแข่งกับต่างประเทศได้อย่างไรกัน สถาบันค้นคว้าเรื่องน้ำมันของเราที่ไม่มี สถาบันค้นคว้าเรื่องเหมืองแร่และโลหะของเรายังไม่มี ถ้าเรามีเครื่องมือเราก็สามารถดำเนินงานได้ เหมือนกับเรามีรถยนต์ เรือบินเราก็ขับได้ แก๊สและซ่อมได้บ้าง แต่เราผลิตไม่ได้ เมื่อเครื่องสำคัญ ๆ เสียเราไม่รู้จะแก๊สซ่อมอย่างไร เราจะจบปัญหาที่ตรงนี้เอง และอีกอย่างหนึ่งเรื่องตลาด ซึ่งเราจะต้องศึกษาอีกนาน ดังนั้นความคิดเห็นของผมในขณะนี้ก็คือเราจะต้องพยายามทำงานร่วมกับบริษัทต่างประเทศต่อไป เราจะต้องพยายามหาทางส่งคนของเราไปเรียนและฝึกงานในต่างประเทศให้มากขึ้น เพื่อให้เรารู้เรื่องนี้อย่างจริงจังในทุกแง่ทุกมุม แล้วเราค่อยคิดกันใหม่

นอกเหนือจากการได้รับความรู้เกี่ยวกับบริษัทบิลลิตัน



ดอกไม้ที่แต่งแต้มเนเธอร์แลนด์ให้สวยงามทั้งดอกไม้นองชาติและดอกไม้ธรรมชาติ ซึ่งแต่ละประเภทพวกไม้ออกว่าไทยจะสวยกว่ากัน

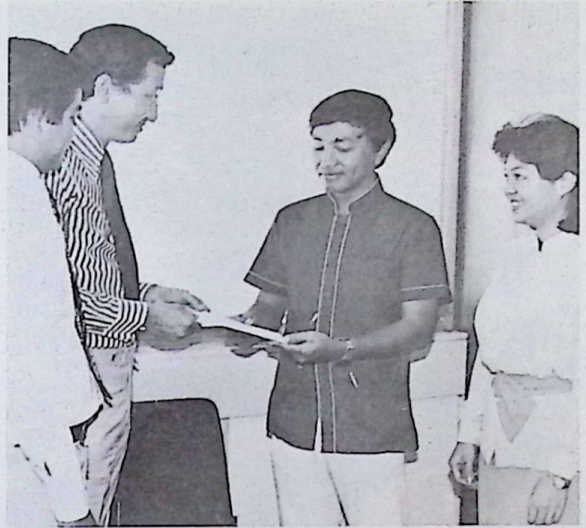
ในประเทศฮอลแลนด์แล้ว ผมยังได้มีโอกาสศึกษาชีวิตของประชาชน และดูสภาพความเจริญของประเทศฮอลแลนด์ด้วย โดยเพื่อน ๆ คนไทยที่นั่นได้มีส่วนช่วยเหลือผมเป็นอย่างดี โดยเฉพาะคุณยุทธ เอี่ยมสะอาด อดีตผู้จัดการฝ่ายการเงินของไทยชาร์โก้ ซึ่งขณะนี้กำลังฝึกงานอยู่บริษัทค้าโลหะและสินแร่ที่กรุงเฮกกับกรรยา ซึ่งสองท่านนี้ได้ให้ความเป็นกันเองแก่ผมมาก เชิญผมเป็นแขกประจำบ้านตอนเย็น ๆ เกือบทุกวัน และยังได้พาแนะนำให้อู้จักคนไทยอื่น ๆ ในกรุงเฮกด้วย เช่นครอบครัวของคุณสุชาติ ประจิมทิศ ข้าราชการสถานเอกอัครราชทูตไทยที่กรุงเฮก และครอบครัวคุณรัฐจันทร์ทองแก้ว ที่ปรึกษาพาณิชย์ ทั้งสามครอบครัวนี้ดีกับผมเหลือที่จะบรรยายเป็นคำพูดได้ ซึ่งผมต้องขอขอบคุณไว้ ณ ที่นี้ เนื่องจากสังคมไทยในกรุงเฮกแคบมาก พวกเราจึงนัดพบกันเสมอไม่ที่บ้านคุณยุทธ ก็ที่บ้านคุณรัฐ หรือไม่ก็ที่บ้านคุณสุชาติ ถ้าวันไหนพวกเราครึ้ม ๆ ก็พากันเช่ารถขับออกไปเที่ยวต่างประเทศกัน หรือไม่ก็ไปหาบุญที่วัดไทยพุทธาราม ที่เมือง Waalwijk ทางใต้ของฮอลแลนด์ ซึ่งวัด

นี้มีพระไทยจำพรรษาอยู่ 2 รูป สำนักงานก็ยังเช่าห้องแถวอยู่ ขณะนี้กำลังหาทุนสร้างวัด วันที่พวกเราไปนั้นเป็นวันตักบาตรเทโวหนึ่ และวันทอดกฐินล่อยกระทงอีกหนึ่ ซึ่งปรากฏว่ามีคนไทยในประเทศฮอลแลนด์และประเทศไกลเคียงไปร่วมงานกว่า 100 คน หลังจากนั้นพวกเราพากันขับรถไปเที่ยวต่อที่บริซเซล ประเทศเบลเยียม ซึ่งใช้เวลาขับรถเพียง 2 ชั่วโมงเศษจากกรุงเทพฯ เมื่อได้เที่ยวชมเมืองเสร็จแล้วเราก็จับรถกลับกรุงเทพฯ สบายมาก มีอยู่ครั้งหนึ่งพวกเราเช่ารถขับไปประเทศเยอรมันโดยลงทางใต้แล้วเข้าทางเมืองโคโลญ ซึ่งวันนั้นเราเช่ารถโฟล์คสวาเก้นแบบตู้ และนั่งกันไป 12 คน กว่าจะถึงบ้านเพื่อนคนไทยคนนั้นก็เกือบ 5 ทุ่ม เพราะเราหยุดและดูเมืองไปตามสบาย เมื่อไปถึงเขาก็ออกมาต้อนรับและคุยกันจนตี 3 จึงได้นอนซึ่งพวกเราก็นอนง่าย เพราะห้องรับแขกก็นอนได้ ขอให้อุ่นเป็นพอ เราตื่นกัน 9 โมงเศษ ๆ เจ้าของบ้านก็ต้มกาแฟมาเลี้ยงพวกเราแล้วก็พาพวกเราไปส่งจนถึงในเมืองโคโลญ พวกเราพากันเดินฝ่าความหนาวและฝนปรอย ๆ ดูเมืองอยู่พักใหญ่ ๆ แล้วก็พากันเดินทางต่อไปยังเมืองดุสเซิลดอร์ฟ ซึ่งอยู่ขึ้นไปทางเหนือ พวกเราหลงทางกันอยู่พักหนึ่ง ขับรถวนไปวนมาไม่แน่ใจจึงลงไปถามว่าเมืองดุสเซิลดอร์ฟไปทางไหน? ยายแก่คนหนึ่งหัวเราะแล้วตอบว่า นี่แหละคุณเมืองดุสเซิลดอร์ฟละ ขับต่อไปอีก 3 เส้าไฟฟ้า ก็กลางเมืองแล้ว แหม! เชอจริง พวกเราหัวเราะกันจนท้องคัดท้องแข็ง เมื่อไปถึงกลางเมืองก็ประมาณ 5 โมงเย็นแล้ว ผมก็รู้สึกเปรี้ยวปาก จึงเสนอว่าควรหาอะไรกินในร้านดีกว่า เพราะฝนก็ตกหนัก พวกสุขภาพสตรีบอกอยากจะกินชาห์มูย่าง พวกเราจึงเดินหากันเป็นการใหญ่และก็เจอร้านชาห์มูจนได้ จึงสั่งมากินเสียฟุ้งกันไปเลย เสร็จแล้วพวกเราก็จักันขับรถฝ่าฝนมุ่งเข้าประเทศฮอลแลนด์ แต่โชคร้ายรถเรามาเสียบนไฮเวย์ก่อนเข้าฮอลแลนด์ต้องเสียเวลาอยู่ตั้ง 2 ชั่วโมงกว่า ๆ พวกเราจึงตะกายกลับถึงกรุงเทพฯ เมื่อ 5 ทุ่มเศษ ๆ ก็ไปต้มข้าวต้มกินแก้แสบท้องและคุยกันต่อจนตีหนึ่งเศษ ๆ จึงได้กลับไปนอน

โดยสรุปการอยู่ฮอลแลนด์ของผมได้ทั้งความรู้ ได้ทั้งเพื่อน ได้ทั้งน้ำใจไมตรีและความเป็นกันเองจากทั้งคนไทยและคนต่างชาติในบริษัทบิลลิตัน จึงได้แต่หวังว่าสักวันหนึ่งคงจะได้กลับไปอีก

สำหรับฉบับนี้ขอจบไว้แค่นี้ก่อน

กิดถึงเสมอ
เด่นพงษ์



เชลล์ร่วมสนับสนุน “เกษตรหลวง”

เพื่อร่วมสนับสนุนงานนิทรรศการเกษตรหลวง โครงการหลวงภาคเหนือซึ่งจะมีขึ้น ณ สวนอัมพร ในวันที่ 14-16 มีนาคม ศกนี้ ฝ่ายเคมีภัณฑ์ บริษัทเชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด โดย มร. เบนนี่ โอเบน (ที่ 2 จากซ้าย) ผู้จัดการฝ่ายเคมีภัณฑ์ ได้มอบเมล็ดกะหล่ำปลี จำนวน 200 ซองแก่ ดร. ปรีดี เอกวิภาต เลขานุการโครงการเกษตรหลวงภาคเหนือ และ คุณรณิธร อารีเจริญเลิศ เจ้าหน้าที่ฝ่ายจัดหาทุน เพื่อร่วมแสดงในการจัดนิทรรศการครั้งนี้

SHELL SUPPORT “ROYAL AGRICULTURAL FAIR”

A first “Royal Agricultural Fair” is scheduled to be held at the Ambhorn Garden during 14th-16th March 1980. To participate in the Royal activities of the Royal Northern Project Mr. Benny Oben (2nd from left), Chemicals Manager of the Shell Co. of Thailand Ltd., presented 200 sachets of cabbage seeds to Dr. Pridi Ekvipart, Project Secretary of the Royal Northern Project and Khun Rarinthorn Areecharoenlert, Officer of the Fund Raising Committee.



ดูใบไม้ร่วงที่ North rim มองไปทางตะวันตกเฉียงใต้ จาก Point Imperial จุดสูงสุดของขอบเขตก้นนี้ ซึ่งสูง 8801 ฟุต

หนึ่งเดือนในอเมริกา

โดย ส่งศรี นิยมภา

ตอนหก : ลาก่อนความมหัศจรรย์อันบรรเจิด

เขามีทัวร์ “อรุณรุ่ง” เหมือนกัน แต่ต้องตื่นตี 4 ครึ่ง ไม่มีเพื่อน เลยไม่ได้ตื่นไปดูกับเขา คืนแรกพอกลับเข้าที่พัก ฝนก็ตกลงมาและพราวทั้งคืน อากาศยิ่งเย็นจัดมากขึ้น ต้องเปิดเครื่องทำความร้อนให้อุ่น แถมอยู่คนเดียวซักรวด ๆ เลยไหว้เจ้าที่เจ้าทางก่อนเข้านอน

วันที่สอง ตื่นตามสบายได้พักเต็มที่ มาเข้าคิวซื้ออาหารเช้า แล้วไปนั่งคอยทัวร์ East rim พร้อมทั้งไปตามทัวร์ heliport ด้วย ที่แรกเมฆครึ้ม ฝนทำท่าจะตก แต่สักครู๋ใหญ่แดดก็ออกมา เมฆสีขาวเป็นปุยลอยอยู่บนท้องฟ้า สีครามใส สลับด้วยยอดสนเป็นแนว ทัวร์นี้ใช้คนคนเดียว

ทำทุกอย่างคือ เป็นทั้งคนขับ ไกด์ กระเป๋าไปด้วย ก็ประหยัดคนดี แต่การจราจรบนแควยอนไม่ค่อยยุ่งยาก และเขาขับกันอย่างมีระเบียบ รักษากฎเคร่งครัด ไม่มีคนข้ามถนนพลุกพล่าน คนขับจึงไม่ต้องระวังมาก

เข้ขับรถไปด้วย พากย์ไปด้วย มีไม้ค้ำห้อยไว้ที่บา อธิบายว่าถึงตรงไหน ๆ พอจุดไหนที่น่าสนใจก็จอดรถให้เดินลงไปดู แต่ละจุดก็มีวิวต่าง ๆ กันออกไป ทัวร์นี้ไปสุดทางตรงจุดที่เรียกว่า Desert View ฝนเริ่มโปรยลงมา และลงหนักขึ้นเมื่อเราถึงจุดหมาย, อากาศที่นี้เปลี่ยนแปลงรวดเร็วมาก วิ่งฝ่าฝนไปที่ Watchtower ของอินเดียนแดง สร้างเป็นหอคอยมี 3 ชั้น เป็นที่ชมวิว มีเครื่องใช้ของอินเดียนให้ชม และมีร้านขายของที่ระลึกอยู่ในนั้นด้วย ได้กาแฟร้อน ๆ คนละถ้วยซึ่งเป็นบริการจากทัวร์ เลยค่อยอุ่นขึ้นมานิดหนึ่ง

ที่แกรนด์ แคนยอนนี้เดิมเป็นที่อาศัยของอินเดียนแดง ข้างล่างลึกลงไปปัจจุบันยังมีหมู่บ้านอินเดียนแดงอยู่ ทัวร์เล็กเที่ยงครั้ง เมฆฝนยังครึ้มอยู่ ทัวร์เฮลิคอปเตอร์เลยไม่บิน เขาฉีดให้มาฟุ้งไหมวันรุ่งขึ้น

ตอนบ่ายมีแดดเล็กน้อย เลยไปเที่ยวดูแคนยอนโดยนั่งมินิบัสไปทาง West rim ที่ยังไม่ได้ไป ทางแผนที่ไปตลอดทาง รอดแน่นอนทุกคัน พวกมาแค้นบึงบางคนแบกเครื่องนอนใส่หลังขึ้นรถมาด้วย ตรงชุมทางที่รถมินิบัส 2 สาย มาบรรจบกัน เป็นช่องที่ภูเขาขยิบต่ำลง มีรอยหินแยก จุดที่เกิดรอยหินร้าวนี้เองที่ทำให้คนสามารถปีนขึ้นมาบนแกรนด์แคนยอนได้ ประวัติการค้นพบหุบผาแห่งนี้ยืดยาว แต่บุคคลสำคัญที่สุดผู้บุกเบิกหุบผาแห่งนี้ และได้รับเกียรติตั้งชื่อจุดชมวิวแห่งนี้ตามชื่อเขา แลมม่อนสวาร์ธีย์ของเขา ณ จุดนั้นด้วยคือ พันโทจอห์น เวสลีย์ เพาเวลล์ ทหารผ่านศึก(สงครามกลางเมืองของอเมริกา) ผู้มีแขนเดียว จุดชมวิวแห่งนี้ว่าอยู่ทาง West rim ชื่อว่า Powell Memorial Point ด้วยความพยายามอย่างแรงกล้าของเพาเวลล์นี้เอง หุบผาสวรรค์นี้จึงได้ปรากฏแก่ตาของชาวโลก แล้วต่อมา Fred Harvey เป็นคนมาตั้งลอร์ดสำหรับนักท่องเที่ยวคนแรกชื่อว่า White Angel Lodge ซึ่งเขายังเก็บห้อง ๆ หนึ่งไว้ในสภาพเดิม มีประวัติการค้นพบหุบผาแห่งนี้ และประวัติของลอร์ด มีรูปคนขี่ม้า ปืนเขา มีเตาผิง เครื่องใช้ต่าง ๆ รูปเจ้าของลอร์ดเก็บไว้เป็นพิพิธภัณฑ์ให้นักท่องเที่ยวดู ตรงชุมทางนี้มีรถไฟมาจากซานตาเฟ ซึ่งเดี๋ยวนี้ทางนั้นเลิกใช้แล้ว ยังมีรางรถไฟให้เห็นอยู่ ปัจจุบันคนจะมาทางรถยนต์หรือทางเรือบินกัน เพราะสะดวกกว่า ที่ตรงรอยต่อของภูเขานี้มีกล้องส่องดูวิวตั้งอยู่ หยอดเหรียญ 10 เซนต์ แล้วดูได้ เห็นทางลา (Mule track) พวกนักไต่เขาใช้หลังลาลงไปกันเหว ทางบางแห่งชันต้องลงจากหลังลาเดินด้วยเท้า เป็นการผจญภัยที่น่าตื่นเต้นและท้าทายความสามารถดี สำหรับคนที่ชอบเสี่ยงและกล้าเดินไปชะโงกดูทางเดินของลา เห็นคนกับลาเดินอยู่ข้างล่างเป็นจุดดำ ๆ เล็ก ๆ เห็นหมู่บ้านอินเดียนแดงอยู่ข้างล่างลิบ ๆ เป็นหย่อม ๆ

เราขึ้นรถมินิบัสที่วิ่งเลียบเหวทาง West rim มีจุดชมยลทางอยู่จุดที่เขาเรียกว่า Harmit's Rest ตอนนั่งคอยรถอยู่ คุยกับแหม่มแก่คนหนึ่งซึ่งหน้าตาดี แต่งเครื่องแบบคนทำงานในปาร์ตี ได้ความว่าพื้นเพมาจากแอล.เอ. ในรัฐแคลิฟอร์เนีย ย้ายมาทำงานที่นี่ได้ 4-5 ปีแล้ว เคยมีอพาร์ทเมนต์สวยอยู่ที่ แอล.เอ. แต่อากาศที่นั่นไม่ดี สุขภาพเสื่อมโทรม แยกย้ายมาทำงานบนนี้ เดี่ยวนี้สุขภาพดีขึ้น ไม่ค่อยเจ็บป่วยเหมือนก่อน เลยไม่อยากกลับไปอยู่ข้างล่าง

อีก ถึงแม้ทำงานที่นี่จะได้เงินน้อยก็พอใจแล้ว

อากาศบนนี้บริสุทธิ์จริง ๆ แกบอกว่าไม่ค่อยเจอคนไทยที่ไม่ได้มากับทัวร์เลย นอกจากฝรั่งแล้วคนเอเชียก็มีแขกญี่ปุ่น กับเกาหลี ตัวเองก็คิดเหมือนกันว่า เราเที่ยวคนเดียวอยู่บนนี้ได้ยังไง 3 วัน 3 คืน มีแต่ภูเขา ต้นไม้ กับท้องฟ้าที่แรกเมื่อเฮเลนบุ๊คให้คิดว่ามากไปตั้ง 3 วัน จะไปทำอะไรดีเอ่ย แต่พอเอาจริง 3 วันกำลังพอดี ดูแคนยอนทุกวันไม่เบื่อ แต่ละเวลาแต่ละมุม แต่ละจุด แคนยอนเปลี่ยนโฉมหน้าไปเรื่อย ๆ ไม่ซ้ำแบบ ซ้ำสีหนึ่ง กลางวันตอนเที่ยงสีหนึ่ง ถ้าเมฆมัว มีหมอกน้อย ๆ ก็จะเป็นสีม่วง ๆ พอบ่ายก็จะเปลี่ยนเป็นสีชมพู ม่วงจัดขึ้น มีเงาตอนที่แสงสาดไปไม่ถึงทับกับตอนที่แดดจ้า เป็นสีสลัวอ่อนแก่ แปลกตา ถ่ายรูปจนหมดฟิล์มไป 2 ม้วน โดยไม่รู้ตัว

รถบัสนั่งสร้างแบบคล้ายรถราง มีกระจกใสตลอดถึงพื้นเพื่อให้เห็นวิวดีมองจากหน้าต่างรถเห็นแม่น้ำโคโลราโดไหลลดเตี้ยซิกแซกไปตามช่องเขา "แม่น้ำสีแดง" นี้ (โคโรโดแปลว่าแม่น้ำสีแดง) ได้ชะล้างดินทรายของหุบผาแห่งนี้ให้กร่อนเป็นร่องลึกมาเป็นเวลานับล้าน ๆ ปี ทาง West rim เดี่ยวนี้ห้ามรถทัวร์วิ่งเพราะความสะเทือน อาจทำให้ชั้นหินชำรุดจะทำให้เกิดอันตราย จึงมีเฉพาะมินิบัสของบริษัทเจ้าเดียว จักรยานก็มิให้เข้าสำหรับคนที่รักสนุกอยากจะออกกำลังปั่นจักรยานขึ้นเขา ใครได้มาแกรนด์ แคนยอนแล้วไม่มานั่งรถมินิบัสเลียบหน้าผาทาง West rim ก็น่าเสียดาย

รถวิ่งไปเรื่อย ๆ จอดป้ายละ 5 นาที ถ้าขึ้นคันเก่าไม่ทันอีก 15 นาทีก็จะมีวงล้ออีกคัน คนขึ้นรถเป็นผู้หญิง มีอยู่ 2 คัน รถจอดที่จุดไหนลงไปชมวิวได้ทุกจุด บางแห่งทำเป็นชั้นบันไดให้ไต่ลงไปดูข้างล่างประมาณ 40 ชั้น หน้าผาตรงไหนที่อันตราย เขาจะทำเหล็กกันไว้แข็งแรง ถ้าไม่ล้าเส้นโลดโผนจนเกินไปนักก็ไม่อันตราย บางจุดหน้าผายื่นออกไปมองจากจุดที่ห่างออกไปหน่อยจะเห็นเหมือนกับหน้าผานั้นยื่นออกไปเกือบกลางแคนยอน เห็นคนยืนชมวิวตัวเล็กนิดเดียว ลองเทียบส่วนความมโหฬารของแคนยอนกับมนุษย์ตัวเล็กนิดเดียวแล้ว ยิ่งเห็นความมหัศจรรย์ของแคนยอนนี้มากขึ้น

นั่งรถเที่ยวนี้ได้เพื่อนสาวชาวญี่ปุ่นคนหนึ่งซึ่งเธอมาคนเดียวเหมือนกัน เลยผลัดกันถ่ายรูปได้ นักทัศนอาทิมายเที่ยวมีหลายพวก พวกที่ชอบผจญภัยก็มีนักไต่เขา แต่ที่นี้แทนที่จะไต่ขึ้นข้างบนกลับไต่ลงไปข้างล่างดูพื้นดิน ดูแม่น้ำที่กันเหว พวกที่มาทั้งครอบครัวมาด้วยกันด้วยรถคาราวานแบบมีที่นอนในรถเสร็จ พวกเด็กหนุ่ม ๆ มาแคมป์ กางเต็นท์นอนกัน ยังมีพวกฮิปปี้ผอมยาวผูกผมเป็นหางม้า นั่งกางเกง



ทั้ง 4 ภาพนี้ ที่ถึสนีย์แลนด์ แคนมทังกรย์



ยีนส์เก่า ๆ สั้น ๆ มีอยู่วันหนึ่งเรานั่งมินิบัสเพื่อไปดูแคนยอน ระหว่างทางก็มีอีปี่คู่หนึ่งนั่งมาข้างหน้า นั่งโอบกันตรงทาง ใกล้ประตูขึ้นลง ผู้หญิงนั้นหน้าตาดี ที่เท่าเรามียามใหญ่ ใบหนึ่งใส่พวกกระโปรงเบียร์เปล่า ๆ เสียงกระโปรงกระทบ กันดังโคร่งกร่าง ทุกครั้งที่รถจอดป้ายผู้ชายจะลงไปดูที่ ถึงขย่ะเพื่อเก็บกระโปรงเบียร์เปล่า (คงจะเอาไปขาย) ครั้ง หนึ่งรถจอดอยู่ต้งนานแก้มัวคลอเคลียกับสาวเพลิน พอดีมี ผู้ชายคนหนึ่งกินเบียร์หมดเขาโยนกระโปรงลงไป ในถังขย่ะ พอพ่อคนนี้เห็นเข้าก็รีบวิ่งลงไป ในขณะที่รถจวนจะออก ความลงไปไม่ถึงได้กระโปรงเปล่ามา 2-3 ใบ แล้วกระโดดแล้ว ขึ้นมาบนรถด้วยความว่องไว ทันทรออกพอดี เรียกความสนใจ คนบนรถทั้งคัน เขาเอากะโปรงใส่ในยามแล้วแก็ก้อด้วย การจับหอมแก้มแม่สาวเสียหลายจับ เด็กผู้ชายอายุสัก 5-6 ขวบ ที่นั่งข้างหลังหัวเราะกันใหญ่ เขาก็ไม่สนใจ คงจับแม่สาวคน นั้นอีก 2-3 ครั้ง เขาทำก็รียอย่างนี้ เวลารถจอดป้ายเกือบ ทุกป้าย เด็กผู้ชายเล็ก ๆ ก็หัวเราะทุกครั้งจนแม่ของเด็กต้อง ห้าม อีปี่ทั้งคู่อีกทำไม่รู้ไม่ชี้ ตลกดี

เช้าวันที่ 3 ที่แกรนด์ แคนยอน ดินตามสบาย ทานอาหาร เข้าแล้วจะไปส่งจ.ม. เดินไปที่ Post Office ปรากฏว่าปิด เพราะเป็นวันอาทิตย์ มาเที่ยวอย่างนี้ได้พักจริง ๆ สิมวันลิ้ม คินหมด เลยไปกดแสดมปีทีตู้มาติดจ.ม.ถึงยัย แล้วใส่ลงไปใน box เรื่องบริการของรัฐนี้ดีมาก มี rate บอกไว้ให้เสร็จว่า ในรัฐเดียวกันเท่าไร Out of State เท่าไร Overseas airmail เท่าไร แล้วมีช่องแยก mail ตามนั้น ส่ง จ.ม.แล้ว ไปเดินเล่นพอ 11.30 น. ก็กลับมาที่ lobby ทานอาหารเตรียม ตัวจะไปขึ้น helicopter

เที่ยงครึ่งรถเขาก็มารับ นั่งรถออกไปทางที่จะไปสนาม บิน มีสถานีสำหรับเฮลิคอปเตอร์ขึ้นลง มีคนมากอยคัยอะ เจ้าแมลงปอน้อยรับคนได้เที่ยวละ 5 คน (รวมทั้งคนขับ) พอขึ้นนั่งเรียบร้อย รัดเข็มขัดแล้ว เจ้าแมลงปอกก็ขยับปีกขึ้น จากพื้นดิน ตอนแรกพอเอียงปีกจะเสียว เครื่องโคลง เสีย

การทรงตัวต้องอารานาหลวงพอให้ช่วยคุ้มครองเป็นการใหญ่ พอตั้งหลักได้ก็บินผ่านป่าสนออกไปทางหุบเขา มองลงมา ข้างล่างเห็นต้นไม้ต้นเล็ก ๆ แมลงปอบินเข้าไปใกล้หุบผา ทุกที่จนเข้าไ้อยู่กลางหุบเขาอันหนึ่ง เรียกว่า White Angel เข้าไปใกล้มากเห็นแกรนด์ แคนยอน ชัดเจน ได้ถ่ายรูปภูเขา ใกล้ ๆ เห็นแกรนด์ แคนยอน รอบทิศ รอบตัว เจ้าแมลงปอ ลดเพดานบินต่ำลงไป ในหุบเขา - ต่ำจนรู้สึกเสียวไส้ - ชั่ว ขณะหนึ่งเกิดความกลัวว่าถ้าเกิดเครื่องมันขัดข้อง เห็นที่จะ ไม่ได้กลับเมืองไทย เอากระดุกมาทิ้งไว้แถว ๆ แคนยอนนี้ เป็นแน่ ที่พื้นข้างล่างเห็นต้นไม้เป็นหย่อม ๆ เหมือนหญ้า อยู่บนดินสีแดงบินวนอยู่ประมาณ 10 นาที ก็ป้ายหน้ากลับ สถานี รถประจำทางพาผู้โดยสารกลับมาส่งที่ Lodge

บ่ายนั้นไม่มีอะไรทำจึงนั่ง minibus ไปทาง West rim ดูซ้ำอีก อากาศอุ่น ๆ กำลังสบายเพราะแดดจัด เดินขึ้น ลงจนขาล้า กลับไปนอนพักที่ไฮเต็ล เตรียมตัวไปดูอาทิตย์ อัสตงอีก เป็นครั้งสุดท้ายเพื่ออำลา

เย็นนั้นท้องฟ้าคึมกว่าวันก่อนแต่ก็ลองเสี่ยงไปดูว่าถ้า ฝนตกก็จะกลับ ไปที่ Yawapi Point คนแน่นตามเคย อากาศมัวกว่าวันก่อน ลมพัดแรงกว่า และยิ่งแรงขึ้นเมื่อ พระอาทิตย์ลับเหลี่ยมผาลงไปเมื่อเวลา 19.34 น. คินนั้นเขา มีสไลด์ฉายให้ดูที่ Mather Amphitheatre (เหมือนโรง หนึ่งกลางแจ้ง) ฝนทำท่าจะตก เจ้าหน้าที่ของป่าสงวนเอา ไฟมาสมให้ความอบอุ่น ให้บรรยายกาศปา ๆ ดี มีจอยักษ์ตั้ง อยุ่กลางแจ้ง แก้อ้อไม้ทำเป็นแถวโค้งรูปครึ่งวงกลมที่จอมี ผาปิดครอบไว้ พอใกล้เวลา 20.30 น. เขาจึงเลื่อนผาคลุมม้วน ขึ้นไปด้วยสวิทซ์ไฟฟ้า (ถ้าเขาใหญ่ของเราทำได้ครึ่งหนึ่ง ของเขาก็จะดีมีใช้น้อย ด้านบริการที่พัก อาหาร การจราจร เจ้าหน้าที่ป่าสงวน) ก่อนฉายสไลด์มีการบรรยายเล่าประวัติ ของแกรนด์ แคนยอน คราว ๆ โปรแกรมกะไว้ 45 นาที พอ จบประวัติก็มีสไลด์แกรนด์แคนยอนในมุมต่าง ๆ บางรูปมี สะพานที่นักไต่เขาข้าม ชื่อ สะพาน Khaibub Trail ซึ่ง ข้ามเหวจากเขาสูงหนึ่งไปยังอีกสูงหนึ่ง



สะพานเป็นเชือกถักแบบอินเดียแดงใช้ บางรูปลง
ไปถ่ายกันเหว ลีกลงไปที่น้อยคนจะลงไปถึง เห็นทางเดิน
ของลา รูปแคนยอนในฤดูหนาวมีหิมะจับบนกิ่งไม้ ภาพแกรนด์
แคนยอน หน้าใบไม้ร่วง ใบไม้มีสีแดง ๆ ส้ม เหลือง น้ำตาล
ไปทั้งต้น เสียหายที่ดูไม่ทันจนฝนตกลงมาหนักมาก เลยวิ่ง
กลับที่פקกั่วเป็นหวัด

สรุปแล้ว 3 วัน 3 คืน ที่แกรนด์ แคนยอนได้ใกล้ชิด
กับธรรมชาติ เป็นช่วงเวลาที่ได้พักผ่อนอย่างมีความสุขมาก
ที่สุด ทำอะไร ๆ ตามสบายไม่ต้องรีบไปจับรถหรือเรือบิน
ได้อากาศบริสุทธิ์บนภูเขา ไม่มีพอลลูชั่น ที่นี่มีแต่ภูเขากับ
ต้นไม้ สงบเงียบดีจริง

วันรุ่งขึ้นเป็นวันอำเภอแกรนด์ แคนยอน โดยเที่ยวบิน
ตอนเช้า ไปต่อเครื่องบินที่ลาส เวกัส ขณะคอยที่สนามบินอด
ไม่ได้ที่จะไปโยกสล็อต แมชชีน ยั่วกิเลสพอเบาะ ๆ เสียไป
10 เหรียญ แรก ๆ ก็ได้มีเหรียญหล่นลงมาเล็กน้อย เกิดโลก
หอยตกลงไปอีก คราวหลังเลยไม่ได้คืนมาเลย ใกล้เวลาเครื่องบิน
จะมาเลยไปหาอะไรทาน

ถึงสนามบิน Orange County, Huntington Beach
ประมาณบ่ายโมงครึ่ง คุณแอสเลนมารับไปค้างบ้านเขาที่
Huntington Beach

วันต่อมาไปทัวร์ Universal Studio โลกของฮอลลีวูด
เมืองมายา ดูเทคนิคการถ่ายภาพยนตร์ อีกวันไปดิสนีย์แลนด์
ได้ดูของแปลก ๆ เยอะ มีเทคโนโลยีสมัยใหม่ที่เขาเอามา
ประกอบให้เกิดความสนุกเพลิดเพลิน มีโชว์ที่ดิสนีย์แลนด์
ที่สนุกและหลอกได้ทั้งเด็กและผู้ใหญ่ โชว์มากมาย เล่าละเอียด
ก็คงเต็มหน้ากระดาษ มีโชว์เป็นต้นว่าสโนว์ไวท์กับคนแคระ
ทั้งเจ็ดในแฟนตาซีแลนด์ มีตุ๊กตาแต่งตัวสวยประกอบดนตรี
บ้านผีสิง แดนโจรสลัด (The Pirate) ซึ่งให้ความสนุกสนาน
เพลิดเพลินมาก เขาใช้เทคนิคทางวิทยาศาสตร์สมัยใหม่ ทำ
ให้ดูสมจริงสมจัง เช่นเรือที่คนนั่งเหมือนลอยอยู่บนผิวน้ำ
เลื่อนไปเรื่อย ๆ แต่พอนั่งลงแล้วได้ยินเสียงครี๊ด ๆ ได้ทั้งเรือ เพราะ

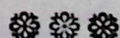


มีรางอยู่ใต้ผิวน้ำ อีตอนลงเหวเรือจะพุ่งลงด้วยกำลังแรง ลอดเข้า
ไปในน้ำตกแล้วเหวี่ยงกลับขึ้นมา ทำได้หวาดเสียว ตื่นเต้นเสียว
วาบเข้าไปในห้อง ถ้าคนไหนรู้ว่าหัวใจจะวาย ขอแนะนำว่าอย่า
ไปนั่งเรือในแดนโจรสลัดนี้เป็นอันขาด ใน Tomorrow land
มีรถกระเช้าได้จากภูเขาสูงหนึ่งไปอีกภูเขานึ่ง มีเรือดำน้ำ
มีห้องให้ชมห้องบังคับการส่งจรวด ใช้เทคนิค แสง สี ความ
สั่นสะเทือน เหมือนเข้าไปนั่งในจรวดที่กำลังจะขึ้นไปโลก
พระจันทร์จริง ๆ ดีตัวเข้าไปนั่ง Space ship เรือเหาะจะหมุน
ไปเรื่อย ๆ ในห้องที่สมมติว่าเป็นห้วงอวกาศที่ไม่มีขอบเขต
ซึ่งมืดตื้อ เห็นดาวพราวพราวอยู่รอบตัว เหมือนกับท้องฟ้า
ที่ประดับดาวระยิบระยับ อีกโชว์หนึ่งมีฉายภาพยนตร์จอโค้ง
รอบตัว 360 องศาเห็นภาพทุกทิศทุกทาง เหมือนเรานั่ง
อยู่ในรถไค้ข่เล่นไปตามเมืองต่าง ๆ พร้อมทั้งมีก็ดบรรยาย
ว่าถึงเมืองไหน ๆ ภาพยนตร์นี้เรียกว่า "This is America"
นำเที่ยวตามเมืองใหญ่ ๆ ต่าง ๆ เช่น นิวยอร์ก วอชิงตันดี.ซี.
ชิคาโก วิลเลียมสเบิร์ก บอสตัน และหมู่เกาะต่าง ๆ ของ
ฮาวาย จากประตูใหญ่ทางเข้าดิสนีย์แลนด์ มีรถไฟฟ้านั่งเข้า
ไป เรียกว่าบูลเลตเทรน (รถไฟบูลเลต) ระยะทางยาวหลาย
กิโลเมตร ขบวนรถวิ่งด้วยความเร็วมาก 2-3 นาทีก็ถึงประตู
ทางเข้า ขากลับออกมาก็โดยวิธีเดียวกัน

ออกจากฮันติงตันบีช เข้าวันที่ 4 มิถุนายน บินไป
ซานฟรานซิสโก เพื่อขึ้นเครื่องบินแพนแอม มีเวลา 2 ชม.
ที่สนามบิน พอต่อยู่วินที่นสบาย ๆ ขากลับนั่งเรือบิน
ข้ามมหาสมุทรแปซิฟิกนาน 16 ชม.รวด ไม่แหวะที่ไหนเลย
จนถึงฮ่องกง

หนึ่งเดือนในอเมริกาได้ความรู้ประสบการณ์ ได้เห็น
ของใหม่ ๆ แปลก ๆ คุ่มจนเกินคุ่ม อเมริกาน่าเที่ยวมาก ถ้า
มีดอลลาร์เหลือใช้ ถึงอย่างไรก็ตามก็จะได้กลับบ้านเสียที
เพราะการไปเที่ยวอย่างนี้เพื่อเป็นกำไรของชีวิตเท่านั้น ที่
ไหน ๆ ก็สู้เมืองไทยบ้านของเราไม่ได้

ลาก่อนแดนมหัสจรรย์.....





สโมสรการกีฬาพนักงานเชลล์แห่งประเทศไทย
SHELL THAILAND STAFF SPORTS CLUB

(ชั้น 6 ทึกเชลล์ - SHELL HOUSE 6TH FLOOR)

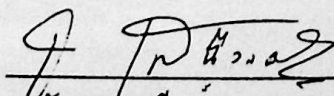
วันที่ 24 มกราคม พ.ศ. 2523

ประกาศ : การแต่งตั้งประธานอนุกรรมการของกิจกรรมแยกต่างๆ

(Chairman of the Shell Thailand Staff Sports Club Sub-Committee 1980)

คณะกรรมการบริหารของสโมสรฯ มีความยินดีที่จะประกาศให้ทราบว่า ผู้ที่ได้รับการคัดเลือกและเห็นชอบให้ดำรงตำแหน่งประธานกิจกรรมแยกต่างๆ ของสโมสรฯ ประจำปี 2523 มีรายนามดังต่อไปนี้.-

<u>ประเภทกิจกรรม</u>	<u>(Activities)</u>	<u>ประธาน</u>	<u>Chairman</u>
กอล์ฟ	(Golf)	คุณ ศิริทัศน์ ประเสริฐบุญกิจ	Khun Siritas P.
กิจกรรมสตรี	(Ladies Activities)	คุณ ประคองจิต ชมเชิงแพทย	Khun Prakongchit C.
งานเลี้ยง	(Party)	คุณ สิทธิชัย พูลเพชร	Khun Sitthichai P.
ทัศนศึกษา	(Excursion)	คุณ ประพันธ์ สุรพงศ์	Khun Prapun S.
เทนนิส	(Tennis)	คุณ ชาตรี รัตนสังข์	Khun Chattri R.
บาสเกตบอล	(Basketball)	คุณ อุดมศักดิ์ อุดมอักษร	Khun Udomsak U.
บิลเลียด/สเนกเกอร์	(Billiard/Snooker)	คุณ ประสิทธิ์ศักดิ์ มิถานนท์	Khun Prasitsak M.
แบดมินตัน	(Badminton)	คุณ สุวิทย์ ญูญูยงค์	Khun Suvit Y.
โบว์ลิง	(Bowling)	คุณ ทวี แดงออน	Khun Thawee T.
บริดจ์	(Bridge)	คุณ พูนศรี เจริญสันธิ์	Khun Poonsri C.
ปิงปอง	(Table Tennis)	คุณ ปิยะพงศ์ ศิริธร	Khun Piyapong S.
ฟุตบอล	(Football)	คุณ ศรีฤกษ์ นิลังโส	Khun Srilerk N.
ยิงปืน	(Shooting)	คุณ นคร อำนรรฆมณี	Khun Nakorn A.
ว่ายน้ำ	(Swimming)	คุณ สุนทร คงสุนทรกิจกุล	Khun Sunthorn K.
สถานที	(Club House)	คุณ วิศิษฐ์ สราญเวทย์พันธุ์	Khun Visith S.
หมากล้อม	(Board Games)	คุณ ศุภชัย ลิ้มปิวิยจิต	Khun Supachai L.
ห้องสมุด	(Library)	คุณ วีระวัฒน์ ศรีฉัตรากิมข	Khun Veerawat S.


จักรเทพ เสนีวงศ์ ณ อยุธยา
ประธานสโมสร

SHELL - THAI ASAHI FRIENDLY TENNIS



การแข่งขันเทนนิสมิตรภาพ เชลล์ - ไทยอาซาฮี

เมื่อเช้าวันที่ 2 มีนาคม คกนี้ ได้มีการแข่งขันเทนนิสมิตรภาพระหว่างเชลล์ และบริษัทกระจกไทยอาซาฮี เพื่อกระชับสัมพันธ์ไมตรีที่มีมานานแสนนาน การแข่งขันมีทั้งหมด 7 คู่ (ดังผลปรากฏข้างล่าง) หลังการแข่งขันแล้ว ได้มีการร่วมรับประทานอาหาร ณ ห้องอาหารสีทันดร บรรยากาศเป็นไปด้วยไมตรีจิตมิตรภาพอันดียิ่ง

No	Shell	Thai Asahi Glass	Winner
1	Khun Chuan - Khun Sombat	Khun Chainarong - Khun Jetna	TAG
2	Khun Phongsakdi - Khun Nidi	Khun Prayote - Khun Kampan	Shell
3	Khun Pornlert - Khun Chavengsakdi	Khun Prapan - Khun Pongsakorn	Shell
4	Khun Pairach - Khun Srisakdi	Khun Sawai - Khun Panya	Shell
5	Khun Vorawit - Khun Chartri	Khun Dusadi - Khun Damrong	TAG
6	Khun Sangad - Khun Tewa	Khun Vichai - Khun Somchai	Shell
7	Khun Narong K. - Khun Witawat K.	Khun Pathomsilpa - Khun Sanan	TAG



ทำนายตั้งแต่ 21 มี.ค. — 20 เม.ย.

โดย

ทวี พลิกานนท์

คุณที่เกิดระหว่าง 22 ธ.ค. — 20 ม.ค.

ระยะนี้ดวงดาวไม่ค่อยจะดีนัก การเดินทาง ต้องระวังให้มาก อุบัติเหตุหรือการเจ็บไข้ในครอบครัวต้องระวังเช่น สุนัขกัดเด็กเป็นต้น การทำงานต้องระวังการผิดพลาด ระวังให้เป็นระเบียบและถูกต้อง เมษายน การค้าก้าวหน้าดี จะมีคนช่วยเรื่องทุนรอน แต่เรื่องภายในครอบครัวไม่ราบรื่นนัก ทำให้การงานเสียหายไปด้วย บางทีเงินที่หวังจะได้อาจจะไม่ได้เพราะผ่านกลางเดือนไปแล้วการเงินกลับยุ่งยาก ที่ดินที่จะซื้อหรือขายก็ติดขัด ความรักไม่ราบรื่นนัก

คุณที่เกิดระหว่าง 21 ม.ค. — 18 ก.พ.

ระยะนี้ถ้าเป็นโสด ความรักจะเป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่ง จะมีการพบปะ เพื่อนและคนรัก ถ้าชอบพอใครอยู่ดวงดาวจะเร่งรัดให้ตกลงสู่ขอปลุกเรือนหอโดยเร็ว อุปสรรคถ้าจะมีก็เรื่องเงิน คุณที่การเงินดีก็จะมีมีความสุขสมใจเมษายน ความรักตอนนี้ก้าวหน้าดี แต่เปลืองเงินมาก และผ่านเข้ากลาง ๆ เดือนจะมีอุปสรรคต่าง ๆ ระวังความรักจะเป็นเรื่องหลอกลวงลวงทรัพย์สินก็ได้ แต่ในด้านงานจะมีรายได้เพิ่มขึ้น มีการเดินทางเกี่ยวกับงาน ครอบครัวราบรื่นดีขึ้น

คุณที่เกิดระหว่าง 19 ก.พ. — 20 มี.ค.

ดวงดาวทำให้กินมาก เที่ยวมาก ใช้เงินมาก และรักมากเกินไป ต้องระวังสุขภาพ คุณที่มีรักมักจะได้แต่งงานในระยะนี้หลายรายปลายเดือนระวังการตัดสินใจรวดเร็วหรือพูดพล่อย ๆ เมษายน การงานกำลังก้าวหน้า ทำให้ลิ้มคนรักไปพักหนึ่ง เรื่องรายได้เกี่ยวกับการค้าขายที่ บ้านเช่าหวังมากไม่ได้ กลางเดือนดาวร้ายทำให้ยุ่งยากใจแทบทุกด้าน ต่อมาเรื่องเกี่ยวกับความรักจะดีขึ้น ญาติมิตรเริ่มมีความเข้าใจกันดีอีกครั้งหนึ่ง ในด้านโชคลาภควรจะได้ลาภสักก้อนหนึ่ง

คุณที่เกิดระหว่าง 21 มี.ค. — 20 เม.ย.

มีบางอย่างที่ทำให้คุณระแวงในความรักบ้าง โชคลาภหรือการงานยังไม่เห็นผลดีเด่นนัก ชีวิตไม่สู้ราบรื่น เมษายน คุณเด่นในสังคม การเงิน การซื้อขาย ไม่มีเรื่องน่าหนักใจหน้าที่การงานยุ่งใจบ้างแต่ไม่มีเรื่องเสียหาย ในด้านความรักมีผ่านมาแต่อาจจะผ่านไปได้ง่าย ๆ ไม่จริงจังนัก แต่กลางเดือนนี้เป็นเรื่องรัก ๆ ใคร่ ๆ ในด้าน การเงิน จะผิดพลาดจะต้องมีการลดรายจ่ายบางด้าน สุขภาพจะไม่ดี งานในหน้าที่จะทำให้ขาดการพักผ่อน

คุณที่เกิดระหว่าง 21 เม.ย. — 20 พ.ค.

การงานผ่านไปด้วยดี ทำให้สบายใจมาก ถ้าได้พบคู่ครองในระยะนี้มักจะเป็นรักที่ยืนยาว หรือการลงทุนค้าร่วมกันที่มั่นคง เมษายน เริ่มเดือนใหม่ด้วยโชคลาภทางการเงิน การติดต่อการงานทางไกลให้ผลดี โชคดีในการเดินทาง อย่างเข้ากลางเดือนการงานจะมีอุปสรรคบ้าง เหตุการณ์ภายในบ้านเรียวร้อย ปัญหาต่าง ๆ เกี่ยวกับญาติพี่น้องจะแก้ไขไปได้ การหารายได้พิเศษสำเร็จได้ผลดี ระยะหลังกลางเดือนนี้โชคดีในด้านความรัก การเดินทางและมีลาภด้วย

คุณที่เกิดระหว่าง 21 พ.ค. — 21 มิ.ย.

เพื่อนจะกังวลใจเรื่องการเงิน จะมีเรื่องเข้าใจผิดกับคนรักบ้าง การติดต่อด้านการงานจะมีการเข้าใจผิดทำให้เสียหายได้ เมษายน จะได้รับข่าวหรือพบกับคนที่คุณนี้รักชอบจากเมืองไกล งานในหน้าที่จะดีเด่นเพราะความสามารถของตนเอง การสังคมความรักผ่านไปเรื่อย ๆ งานอาชีพไม่มีอุปสรรคหรือความเสียหายใด ๆ โชคลาภไม่มีมากนัก ระวังสุขภาพ การเดินทางไม่มีเหตุร้าย ในด้านรายได้การเงินผ่านวันที่ 19 ไปแล้วการเงินจะผุดเคื่อง ระวังการใช้จ่ายด้วย



คุณที่เกิดระหว่าง 22 มิ.ย. — 22 ก.ค.

ปลายมีนาคมนี้ไม่ดีเลย ไม่ควรคิดเริ่มงานในระยะนี้ การติดต่อกับคนอื่น ๆ ไม่ค่อยมีผลดีนัก เป็นการเสียเงิน เสียเวลามากโดยเปล่าประโยชน์ เมษายน ต้นเดือนนี้เริ่มมี รายได้ดีเพราะการซื้อขายที่ดิน หรือโชคจากการค้าบางอย่าง จะได้มิตรใหม่จากการติดต่อกับคนต่างจังหวัด หรือต่าง ประเทศ ระยะนี้การงานจุกจิกทั้งงานส่วนตัวและงานใน หน้าที่ คุณที่อยู่ในวัยเรียน การเรียนไม่ดี ตอนกลาง ๆ เดือน ชะตาเริ่มดีขึ้น จะมีการก้าวหน้าทั้งการงานและรายได้การเงิน

คุณที่เกิดระหว่าง 23 ก.ค. — 22 ส.ค.

ปลายเดือนนี้คุณจะยุ่ง ๆ เกี่ยวกับเพื่อน ๆ และคนรัก แต่คงจะอึดอัดใจสักหน่อย เพราะดวงดาวมักจะสร้างอุปสรรค หลายด้านหลายทาง มักผิดหวังบ่อย ๆ เมษายน เดือนนี้โอกาส จะดีขึ้น สิ่งที่เคยพลาดผิดมาแล้วลองพยายามใหม่จะได้ผล ในด้านความรักก็จะมีโอกาสดีขึ้นกว่าเดือนที่ผ่านมา การเสี่ยง โชคยังไม่ดีขึ้น การเดินทางไม่ราบรื่นนัก ดวงดาวจะส่งคุณ ในข้อเสีย ซึ่งไม่เกี่ยวกับการงานอาชีพ เพราะคุณเป็นคน สามารถทำงานได้หลาย ๆ อย่างจึงควรสนใจเพลงใหม่ เหล่านี้บ้าง

คุณที่เกิดระหว่าง 23 ส.ค. — 22 ก.ย.

ปลายเดือนมีนาคมนี้ยังมีเรื่องยุ่งเกี่ยวกับการเงินหรือ เรื่องในครอบครัว คุณควรจะพยายามห่าง ๆ กับเพื่อน ๆ หรือญาติมิตรเสียบ้างเพราะเข้าที่ใดก็มักจะมีเรื่องหนักใจที่ นั้น เมษายน การเงินเริ่มดีขึ้นบ้างตั้งแต่ต้น ๆ เดือน งานบาง อย่างในหน้าที่จะสำเร็จได้ผลลงตาดีเด่นด้วย ในด้านการงาน นั้นยังไว้วางใจใครไม่ได้มาก คุณอาจจะถูกหลอกให้เสียเงิน ได้หลาย ๆ ครั้ง เป็นความในตอนนี้จะได้ข่าวดี การเข้าหุ้น ค้าขายไว้แล้วจะให้ผลดีตอนนี้

คุณที่เกิดระหว่าง 23 ก.ย. — 22 ต.ค.

ปลายเดือนการค้า การเงินจะดีขึ้นเล็กน้อย คุณมีโอกาส ที่จะได้แสดงฝีมือเกี่ยวกับการลอบเข้าอาศัยตามโรงแรมของ ต่างดาว เพื่อนที่สนิทกันบางคนก็คงจะตายจากกันไปบ้าง แล้ว เมษายน เดือนนี้เริ่มต้นด้วยการเข้าสังคม การไปมาหา สู้มิตรสหายและที่ ๆ นอ� ๆ การเชิญแขกสำคัญมาบ้าน การ ติดต่องานจะมีอุปสรรค จะมีคนคอยขัดขวางการก้าวหน้า แต่ดีแน่นอนสำหรับเรื่องคนรัก หรือความรัก หลายคนในราศี นี้จะได้สมรสในเดือนนี้ คุณที่ผันฝอยในการศึกษาในต่าง ประเทศคงจะสมใจ

คุณที่เกิดระหว่าง 23 ต.ค. — 22 พ.ย.

การงานจะมีการก้าวหน้า แต่โชคลาภลอยไม่มีเลย ใน ด้านความรัก และมิตรภาพ จะได้พบเพื่อนเก่ารักเก่าอีกครั้ง หนึ่ง ข่าวคราวในตอนนี้นักเลวไหลเชื้อไม่ได้ เมษายน การ ใช้จ่ายเกี่ยวกับเพื่อนและการสังคมจะสูงมาก คนรักมักจะ ถูกแย่ง กลางเดือนจะโชคดีเกี่ยวกับหน้าที่การงาน หรือ รายได้ จะสูงขึ้น ความรักก็จะฟักตัวจนกลายเป็นการแต่งงานในที่ สุด การสมรสหรือการหมั้นในวันที่ 19-20 เมษายน จะมี ความสุข เพื่อนฝูงจะร่ำรวยและมียศศักดิ์

คุณที่เกิดระหว่าง 23 พ.ย. — 21 ธ.ค.

ปลายเดือนนี้การงานในหน้าที่ผ่านไปตามปกติ เพื่อน ร่วมงานจะสร้างความยุ่งใจเล็กน้อย ในครอบครัวก็ไม่ราบรื่น นัก เมษายน การติดต่อกับหน่วยงานการสังคม หรือการติด ต่อต่างจังหวัด ราบรื่นได้ผลดีโดยมาก ในด้านการงานราบรื่น ตามปกติมีท่าทีว่ารายได้จะดีขึ้นอีก แต่การใช้จ่ายด้านการ สังคมต่าง ๆ จะสิ้นเปลืองมากขึ้น งานไม่มีเรื่อง น่าวัดก ความรัก หรืองานอดิเรกต่าง ๆ ดำเนินไปเรื่อย ๆ ไม่มีเหตุ การณ์น่าวัดก โชคลาภที่ดีเด่นไม่มีการเดินทางที่ตั้งใจไว้ อาจจะจืดจางก่อน



❀ ชีวิตเราถ้าเหมือนเรือ

ชีวิตเราเหมือนเรือเมื่อออกท่า
ไม่รู้ว่าจะลำนอนที่ไหน
จะลอยล่นจนกว่าลำนไป
หรือสนใจออกฝั่ง...ก็ยังไม่คง
ได้คืนแต่หน้าตาเมื่อฟ้ารา
ยังยามย่ำสายันหึ่งกันแสง
ถูกลมทวนหอบข่มกระตุมแรง
จึงรู้แสงหมดแล้วน้ำแก้วตา

เพราะหากมันรู้ว่าทำสรวลอยู่
ไหนจะรู้ทั้งเรือพายเมื่อน้ำ
ต้องคักพายหมายขึ้นฝั่งลมฟ้า
ไว้เวลาอาจรพอกพูนใจ
สติตรงตามแนวคูแนวน้ำ
ไม่ลอยล่นวางเรือเมื่อน้ำไหล
ถ้าไม่ล่องก็ท่องวนสวนหันใด
เรือจึงได้แน่วคงไม่ทิ้งทาง

ในโลกนี้มีสิ่งต้องวิ่งแข่ง
ถ้าหย่อนแรงเราซื้อต่อเข้าบ้าง
ก็จะแพ้แยบถึงอันปาง
อย่าหมายว่างเราอยู่สู้น้ำใคร
ชีวิตเราถ้าเหมือนเรือเมื่อออกท่า
ต้องรู้ว่าลำนอนที่ไหน
ต่อวิ่งเข้าก้วอักษมนรคาลัย
กว่าวันชัยสมประสงค์คือธงชู.

❀ ประยอม ซองทอง

สายสัมพันธ์ รอ รอยยิ้ม



Published monthly by the Shell Company of Thailand Limited
for Shell Employees. Editorial office : Shell House
140 Wireless Road, P.O. Box 345, Bangkok 5, Thailand.
Tel. 2518291 Editor : Prayom Songthong.

นิตยสารรายเดือน เผยแพร่ภายในของ บริษัท เชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด
สำนักงาน เลขที่ ๑๔๐ ถนนวิบูลย์ แขวงลุมพินี เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ ๕
ผู้ ป.ณ. ๓๔๕, โทรศัพท์ ๒๕๑๘๒๙๑ สำหรับชาวเชลล์
นายประยอม ซองทอง ทำหน้าที่เป็นบรรณาธิการ
พิมพ์ที่ : บริษัทประชุมช่าง จำกัด ๔๒๓ ถนนเสด็จพระยา กรุงเทพฯ

Vol. 26 No. 2 : February 1980 : ปีที่ 26 ฉบับที่ 2, กุมภาพันธ์ 2523

In This Issue	ในฉบับนี้	หน้า
คำแนะนำในการขับรถประหยัด/ปลอดภัย		2
Gasohol in Brazil / บราซิลไปได้สวย		3
ประชุมพนักงานอาวุโส / Senior Staff Meeting		4
จนท.รพช.เยี่ยมเชลล์ / ARD Official Visit Shell		4
Farewell to The Webb-Peploes		5
ชาวชาวเชลล์ / Staff Movements		6-7
New Faces In Shell		7-9
ด้วยคารวะ จาก กปร. / To The Presidents		9
พิธีเปิดตึก D/O - New House for D/O		10
สุขภาพ-ความปลอดภัยกับสิ่งแวดล้อม		11
Courses		12
ท่านทราบหรือไม่? Did you Know That ?		13
จดหมายจากลอนดอน โดย เติ่นพงษ์ พลละคร		14-19
เชลล์สนับสนุนงาน "เกษตรหลวง" / To The Royal Agricultural Fair		19
หนึ่งในเดือนในอเมริกา โดย ส่องศรี นิยมภา		20-23
ข่าวสโมสร / Club News		24-25
โชคของคุณ โดย ทวี ผลิกานนท์		26-27